

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



PROFESSIONAL STAND MIXER SKMP 1300 D4

(HR)

PROFESIONALNI KUHINJSKI UREĐAJ

Upute za upotrebu

(BG)

КУХНЕНСКИ РОБОТ

Ръководство за експлоатация

(DE)

(AT)

(CH)

PROFI-KÜCHENMASCHINE

Bedienungsanleitung

(RO)

ROBOT DE BUCĂTĂRIE PROFESIONAL

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

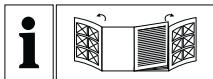
(CY)

KOYZINOMHXANH

Οδηγίες χρήσης

(HR) (RO)
(BG) (GR)

IAN 297858/304132



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигураните и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ζεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instructiuni de utilizare	Pagina	17
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	51
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	67

A**B**

C

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja.....	2
Sigurnosne napomene.....	3
Pripreme	6
Funkcije	6
Rad kukom za gnječenje, metlicom i ravnom miješalicom	7
Dodavanje sastojaka	8
Nakon rada	8
Rad blenderom.....	8
Dodavanje sastojaka	10
Nakon rada	10
Čišćenje i održavanje.....	10
Čišćenje uređaja	11
Čišćenje pribora	11
Čišćenje blendera	11
Čuvanje	12
Otklanjanje grešaka	13
Tehnički podaci.....	13
Zbrinjavanje	13
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH.....	14
Servis	15
Uvoznik	15

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za obradu namirnica u količinama uobičajenima za kućanstva. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe!

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za privatnu uporabu u zatvorenim prostorima zaštićenima od kiše. Ne koristite ga na otvorenom!

Uređaj se smije koristiti isključivo s originalnim priborom.

Opseg isporuke

Profesionalni kuhinjski uređaj

Zdjela za miješanje s poklopcom

Blender s poklopcom i mjernom posudom

Kuka za gnječeњe

Metlica za snijeg

Ravna miješalica

Upute za uporabu

Kratke upute za uporabu

Knjižica s receptima

NAPOMENA

- Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, обратите se servisu.

Opis uređaja

Otklopite otklopne strane u prednjim i stražnjim koricama ovih uputa za uporabu:

prednja otklopna stranica

Slika A:

- ① Zakretna ručica
- ② Poluga za deblokadu
- ③ Rotirajuća sklopka
- ④ Tipka PULSE
- ⑤ Postolje
- ⑥ Zdjela za miješanje
- ⑦ Pogonska osovina

Slika B:

- ⑧ Pomoć za punjenje
- ⑨ Poklopac
- ⑩ Kuka za gnječeњe
- ⑪ Metlica za snijeg
- ⑫ Ravna miješalica

stražnja otklopna strana:

Slika C:

- ⑯ Malena mjerna posuda
- ⑰ Blokada poklopca
- ⑮ Poklopac blendera
- ⑭ Blender
- ⑯ Nož
- ⑰ Zaštitni poklopac pogonskog sklopa
- ⑲ Namatač kabala
- ⑳ Pogonski sklop blendera

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
 - Pazite da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Postavite ga tako da se ne može uklijesiiti ili oštetiti.
 - Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina.
 - Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
 - Izvucite utikač iz mrežne utičnice prije čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji u radu. Samo isključivanje nije dovoljno jer je uređaj još uvijek pod naponom, dok god je utikač utaknut u utičnicu.
 - Izvucite utikač iz mrežne utičnice kada se uređaj ne koristi!
 - Oštećene mrežne utikače i kabele smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako bi se izbjegle opasnosti.
 - Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.
-  Uređaj nikako ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine.
-  **OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj načelno odvojite od strujne mreže, kada želite skidati ili postavljati dijelove opreme. Na taj će način izbjegći nehotično uključivanje uređaja.
Nakon nestanka struje, uređaj će se ponovno uključiti!
- ▶ Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- ▶ S ovim uređajem koristite isključivo originalni pribor. Pribor drugih proizvođača eventualno nije prikladan i može dovesti do nastanka opasnosti!
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Oprez: Nož je vrlo oštar!
- ▶ Budite oprezni prilikom čišćenja noža!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Oprez: Nož je vrlo oštar! Stoga pažljivo postupajte prilikom skidanja posude za miješanje (miksanje).
- ▶ Uređaj ne zlouporabite u druge svrhe od onih opisanih u ovim uputama za rukovanje. U protivnom postoji opasnost od ozljeda!
- ▶ Pribor mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje i kada je utikač izvučen iz utičnice! Uređaj će nakon isključivanja još kratko vrijeme biti u pokretu!
- ▶ Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- ▶ Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- ▶ Za vrijeme rada uređaja u zdjelu ili blender umećite samo sastojke koji se obrađuju.
- ▶ U pomoćni dio za ulijevanje ili blender nikada ne stavlјajte ruke ili strane predmete kako biste izbjegli ozljede i oštećenje uređaja.

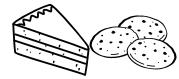
POZOR! OŠTEĆENJE UREĐAJA!

- ▶ Uređaj nikada ne pogonite bez sastojaka! Opasnost od pregrijavanja!
- ▶ Nikada ne punite vruće sastojke u uređaj!

Pripreme

- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i uklonite ambalažu te eventualne zaštitne folije i naljepnice.
- 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavljiju „Čišćenje i održavanje“. Uverite se da su svi dijelovi potpuno suhi.
- 3) Mrežni kabel potpuno odmotajte s namatača kabela ⑯.
- 4) Uredaj postavite na glatku i čistu podlogu i pričvrstite ga četverim usisnim nožicama.
- 5) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Funkcije

Pribor	Stupe panj	prikidan za...
	8 - 10	 <ul style="list-style-type: none"> - Tučeno vrhnje - Bjelanjci - Majoneza - Kremasto tučenje maslaca
	3 - 7	 <ul style="list-style-type: none"> - Miješanje gustog tekućeg tjesteta - Miješanje maslaca i brašna - Miješanje dizanog tjesteta - Tijesto za kolače - Tučenje maslaca sa šećerom - Tijesto za kolačice
	1 - 4	 <ul style="list-style-type: none"> - Gnjećenje i miješanje čvrstog tjesteta ili čvršćih sastojaka - Gnjećenje dizanog tjesteta - Gnjećenje gustog tekućeg tjesteta
	8 - 10 Pulse	<ul style="list-style-type: none"> - Miksanje i usitnjavanje mehanih ili tekućih sastojaka

Rad kukom za gnječenje, metlicom i ravnom miješalicom

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Tijekom rada nikada ne posežite u zdjelu za miješanje ⑥! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih dijelova!
- ▶ Pribor mijenjajte samo kada pogon uređaja miruje! Nakon isključivanja pogon još kratko vrijeme radi.
- ▶ U slučaju smetnji obavezno isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice, kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

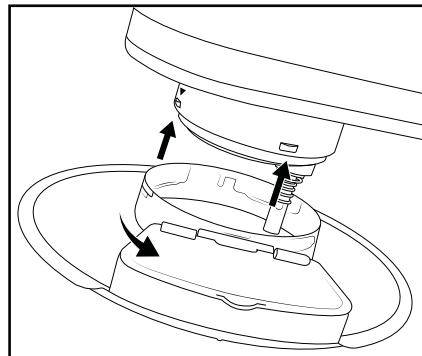
- ▶ Prilikom rada s kukom za gnječenje ⑩, metlicom za snijeg ⑪ ili ravnom miješalicom ⑫ preporučujemo nakon 10 minuta rada ostaviti uređaj da se ohladi.

NAPOMENA

- ▶ Kada radite s kukom za gnječenje ⑩, metlicom za snijeg ⑪ i ravnom miješalicom ⑫, mora biti nataknut zaštitni poklopac pogonskog sklopa ⑬. U suprotnom se uređaj neće pokrenuti.

Kako biste uređaj pripremili za rad s kukom za gnječenje ⑩, metlicom za snijeg ⑪ i ravnom miješalicom ⑫, postupite na sljedeći način:

- 1) Pritisnite tipku za deblokadu ② prema gore stavite zakretnu ručicu ① u najviši položaj.
- 2) Montirajte poklopac ⑨ na zakretnoj ručici ①:
 - Stavite poklopac ⑨ tako, da strelica ▼ na zakretnoj ručici ① pokazuje u sredinu strelice ←→ na poklopcu ⑨ (slika 1). Pomoći dio za ulijevanje ⑧ pritom je usmjeren prema prednjoj strani uređaja.
 - Okrenite poklopac ⑨ suprotno kazaljci satu (smjer ⌂) dok ne bude čvrsto uglavljen.



Slika 1

- 3) Zdjelu za miješanje ⑥ umetnите tako, da blokade na zdjeli za miješanje ⑥ zahvaćaju u utore na postolju ⑤. Zdjelu za miješanje ⑥ okrenite u smjeru kazaljke na satu (vidi simbole ⌂ i ⌃ na postolju ⑤), tako da je zaključana i da čvrsto sjedi.
- 4) Zdjelu za miješanje ⑥ napunite sastojcima i pritom se pridržavajte sljedeće tablice s preporučenim količinama punjenja:

Količine punjenja za...	min.	maks.
Dizano tijesto	NIJE PRIMJE-NJIVO	1000 g brašna
Lijevano tijesto	NIJE PRIMJE-NJIVO	900 g brašna
teško tijesto (npr. tijesto za kore)	NIJE PRIMJE-NJIVO	900 g brašna
Slatko vrhnje	200 ml	1500 ml
Bjelanjci (jajja razreda težine M)	2	12
Preostale sastojke recepta prilagodite odgovarajućoj maksimalnoj količini.		

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Nemojte prekoračiti navedene maksimalne količine punjenja kako biste izbjegli preopterećenje uređaja.
Ako uređaj teško radi: Isključite uređaj, izvadite polovicu tijesta i svaku polovicu obradite posebno.
- 5) Ovisno o zadatku montirajte kuku za gnječeњe ⑩, metlicu za snijeg ⑪ ili ravnu miješalicu ⑫ na pogonskoj osovini ⑦:
 - Nataknite kuku za gnječeњe ⑩, metlicu za snijeg ⑪ ili ravnu miješalicu ⑫ na pogonsku osovinu ⑦ tako da oba metalna klina na pogonskoj osovini ⑦ zahvaćaju otvore na nastavku ⑩ ⑪ ⑫.
 - Nastavak ⑩ ⑪ ⑫ snažno pritisnite na pogonsku osovinu ⑦ kako biste pritisnuli oprugu i pritom nastavak lagano zakrenite u smjeru suprotnom kazaljci sata (smjer ⑥).
– Pustite nastavak. On je sada čvrsto priključen na pogonsku osovinu ⑦.

NAPOMENA

- Imajte na umu da se tijekom gnječeњa i miješanja volumen tijesta u zdjeli za miješanje ⑥ povećava, odnosno da se zbog pokreta pritišće lagano prema gore. Zbog toga zdjelu za miješanje ⑥ nikada ne punite do ruba!
- 6) Pritisnite tipku za deblokadu ② prema gore i gurnite zakretnu ručicu ① s montiranim nastavkom prema dolje u radni položaj.
- 7) Okretni prekidač ③ podesite na željeni stupanj (vidi poglavlje „Funkcije“).

Dodavanje sastojaka

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Nikada rukom ne posežite u pomoć za punjenje ⑧ tijekom rada!

Ako tijekom rada želite dodati sastojke, otvorite pomoć za punjenje ⑧ na poklopцу ⑨.

Polako dodajte ostale sastojke kroz pomoć za punjenje ⑧.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- U pomoć za punjenje ⑧ ne umećite nikakve predmete, kao što su vilice ili žlice!
- Prilikom punjenja sastojaka tijekom rada, sastojci mogu prskati van.

Nakon rada

- 1) Uredaj isključite pomoću okretnog prekidača ③.
- 2) Pritisnite tipku za deblokadu ② prema gore stavite zakretnu ručicu ① u najviši položaj.
- 3) Skinite nastavak ⑩ ⑪ ⑫ s pogonske osovine ⑦ tako, što ćete nastavak ⑩ ⑪ ⑫ pritisnuti prema pogonskoj osovini ⑦ i istovremeno okrenuti u smjeru kazaljke na satu (smjer ⑥). Zatim možete skinuti nastavak.
- 4) Skinite poklopac ⑨ sa zakretnе ručice ① okretanjem i skidanjem u smjeru kazaljke na satu (smjer ⑥).
- 5) Skinite zdjel za miješanje ⑥, tako što ćete je okrenuti u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zatim je podignite.
- 6) Očistite sve dijelove (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Rad blenderom

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Pričekajte da se vruće tekućine uvijek rashlade na mlaku temperaturu (otprilike 30-40 °C) prije nego ih ulijete u blender ⑯.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE OŠTRIM NOŽEVIMA/ ROTIRAJUĆIM POGONOM!

- Nikada ne stavljajte u postavljeni blender ⑯!
- Uhvatite blender ⑯ samo kada nož miruje ⑭.
- Blender ⑯ pogonite samo postavljenim poklopcom bladera ⑮, blokadom poklopca ⑯ i mjernom posudom ⑬.
- U slučaju smetnji obavezno isključite uređaj i izvucite utičnicu, kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Pogonska osovina za nastavke ⑩ ⑪ ⑫ okreće se prilikom uporabe blendera ⑯. Nikada istovremeno ne koristite zdjel za miješanje ⑬ i blender ⑯! To uzrokuje preopterećenje motora!
- ▶ Kod radova s blenderom ⑯ preporučujemo da se nakon 3 minute rada uređaj ostavi da se rashladi.

Kako biste uređaj pripremili za rad blenderom ⑯, postupite na sljedeći način: Za sastavljanje kao pomoć koristite sliku na stražnjoj rasklopnoj stranici.

- 1) Pritisnite tipku za deblokadu ② prema gore i gurnite zakretnu ručicu ① prema dolje u radni položaj.
- 2) Izvucite zaštitni poklopac pogonskog sklopa ⑯ udesno (vidi sliku C/otklopnu stranicu).

NAPOMENA

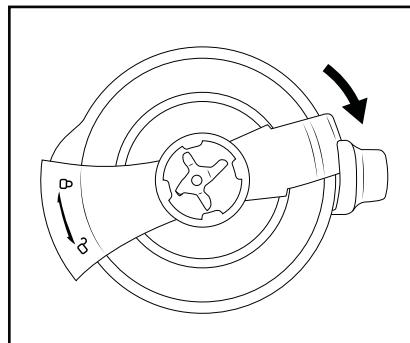
- ▶ Pobrinite se da rotirajuća sklopka ③ bude u položaju „0“ prije nego blender ⑯ stavite na pogonski sklop blendera ⑯. U protivnom će se uređaj pokrenuti čim blender ⑯ ulegne.
- 3) Stavite blender ⑯ na pogonski sklop blendera ⑯ tako da blokade na donjoj strani blendera ⑯ zahvaćaju utore na pogonskom sklopu blendera ⑯. Strelica ▼ na blenderu ⑯ pritom mora pokazivati na strelicu ▲ na uređaju. Okrećite blender ⑯ do graničnika u smjeru kazaljke sata (smjer ⑥) dok čujno ne ulegne.
- 4) Umetnute sastojke.
- 5) Montirajte poklopac blendera ⑯:
 - Stavite poklopac blendera ⑯ tako da rub poklopca blendera ⑯ zatvara otvor za izljevanje.

- Stavite blokadu poklopca ⑯ tako da blokade poklopca ⑯ klize kroz otvore na poklopcu blendera ⑯. Široki jezičak sa simbolima brave (⑦ ⑧) pritom mora pokazivati na europsku ljestvicu (ml/litara) (slika 2).



Slika 2

- Zavrnete blokadu poklopca ⑯ za 90° u smjeru kazaljke sata (smjer ⑥). Pritom se blokada poklopca ⑯ na jednoj strani pomiče preko vrha za izljevanje na drugu stranu u ručku blendera ⑯ (slika 3).



Slika 3

- Gurnite mjeru posudu **13** što više u blokadu poklopca **14**.
- 6) Okretni prekidač **3** podešite na željeni stupanj.

NAPOMENA

- Idealna brzina ovisi o konzistentnosti materijala koji se miješa. Što je sadržaj tečniji, to ga brže možete miješati.
- Za kratki, snažan impulsni način rada namjestite rotirajući sklopu **3** minimalno na stupanj 1 i istovremeno pritisnite tipku PULSE **4**. Tipka PULSE **4** neće uleći kako se ne bi preopteretio motor. Stoga samo kratko držite tipku PULSE **4** u tom položaju.

Dodavanje sastojaka

- 1) Uređaj isključite pomoću okretnog prekidača **3**.
- 2) Skinite poklopac blendera **15**:
 - Okrenite blokadu poklopca **14** za 90° suprotno od smjera kazaljke na satu (smjer ) i izvadite je prema gore.
 - Skinite poklopac blendera **15** s blendera **10**.
- 3) Umetnite sastojke.
- ili
- 4) Izvucite mjeru posudu **13** koja se nalazi u poklopcu blendera **15** ravno prema gore. Postupno ulijevajte sastojke kroz otvor za punjenje.

Nakon rada

- 1) Uređaj isključite pomoću okretnog prekidača **3**.
- 2) Okrenite blender **10** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (smjer ), tako da se strelica  na blenderu **10** poravna sa strelicom  na uređaju i zatim ga skinite.

NAPOMENA

- Očistite blender **10** najbolje odmah nakon uporabe (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“). Na taj način ostatke namirnica možete lakše odstraniti.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!
-  Uređaj nikada ne uranjavajte u vodu ni druge tekućine!

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti površine uređaja!

NAPOMENE

- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegove uporabe. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.
- Kod obrade namirnica bogatih pigmentima, primjerice mrkvi, plastični dijelovi mogu poprimiti boju. Te promjene boje možete ukloniti s malo jestivog ulja.

Čišćenje uređaja

■ Uređaj prebrišite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom. Uređaj nakon toga dobro osušite.

Čišćenje pribora

■ Očistite zdjel za miješanje **6**, poklopac **9**, poklopac blendera **15** s blokadom poklopca **14** i mjernom posudom **13**, nož **17**, zaštitni poklopac pogonskog sklopa **18** i nastavke **10** **11** **12** u toploj vodi s malo sredstva za pranje. Eventualne ostatke uklonite četkom za pranje posuđa. Sve dijelove isperite čistom topлом vodom i prije ponovne uporabe provjerite da su svi dijelovi suhi.

NAPOMENA

- ▶  Nastavci **10** **11** **12**, poklopac **9/8**, zdjela za miješanje **6**, blender **16**, poklopac blendera **15** i mjerna posuda **13** te nož **17** i brtveni prsten mogu se prati i u perilici posuđa. Međutim, preporučujemo ručno pranje svih dijelova.
- ▶ Kod čišćenja u perilici posuđa pazite na to da plastični dijelovi blendera ne budu zaglavljeni. U protivnom se mogu deformirati!
- ▶ Po mogućnosti, plastične dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa.

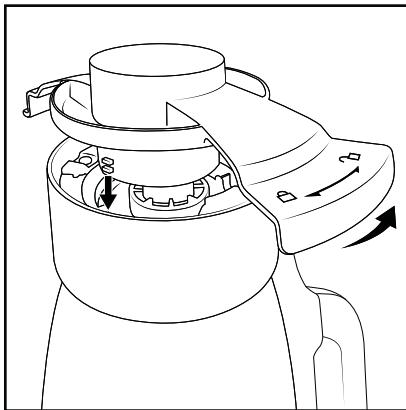
Čišćenje blendera

⚠️ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Nemojte dodirivati nož **17** golim rukama.

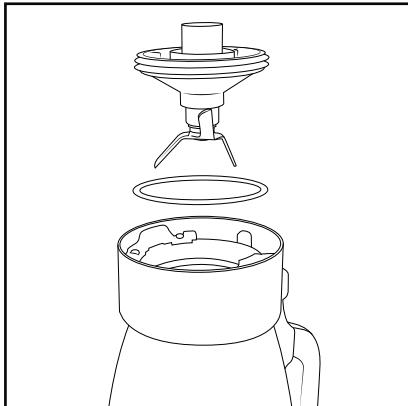
■ Za temeljito čišćenje, nož **17** izvadite iz blendera **16**:

- Ako je potrebno, skinite poklopac blendera **15** s blendera **16** na način opisan u poglavljiju „Radovi mikserom“.
- Okrenite blender **16** naopako.
- Pomoću blokade poklopca **14** skinite nož **17**. U tu svrhublokadu poklopca **14** stavite u utor na donjoj strani noža **17** i okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, sve dok se nož **17** ne može skinuti (slika 4).



Slika 4

■ Očistite blender **16** i nož **17** zajedno s brtvenim prstenom u toploj vodi i dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga isperite čistom vodom, tako da se na njega više ne hvataju ostaci sredstva za pranje.



Slika 5

- Kako biste ponovo umetnuli nož **17** pazite da je brtveni prsten ispravno umetnut (slika 5). Stavite nož **17** i okrenite ga pomoću blokade poklopca **14** u smjeru kazaljke na satu, sve dok čvrsto ne nasjeda.

U većini slučajeva higijensko čišćenje može se dovoljno postići odmah nakon korištenja primjenom sljedeće alternative:

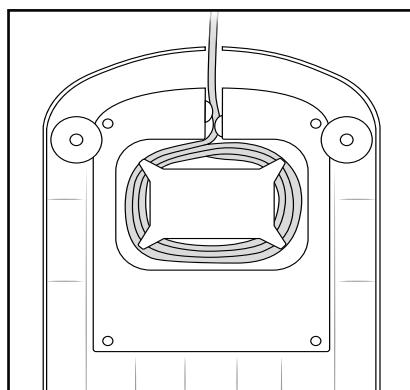
- 1) Ulijte vodu s malo sredstva za pranje u postavljeni blender **16**.
- 2) Skinite poklopac blenderske posude **15** na način opisan u poglavlju „Radovi mikserom“.
- 3) Uključite blender **16** na nekoliko sekundi.
- 4) Izlijte vodu za ispiranje. Eventualne ostatke uklonite četkom za pranje posuda.
- 5) Nakon toga, blender **16** operite velikom količinom bistre vode, tako da odstranite sve ostatke sredstva za pranje posuda.

NAPOMENA

- Blender **16** i nož **17** zajedno s brtvenim prstenom mogu se prati u perilici posuda. Međutim, preporučujemo ručno pranje svih dijelova.
- Kod čišćenja u perilici posuda pazite na to da plastični dijelovi blenderske posude ne budu zaglavljeni. U protivnom se mogu deformirati!
- Po mogućnosti, plastične dijelove stavite u gornju košaru perilice posuda.

Čuvanje

- Mrežni kabel držite omotanog oko namatača kabla **10** (slika 6).



Slika 6

- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Kada uređaj odjednom stane:

- Uređaj se pregrijao i aktivirala se automatska zaštita od pregrijavanja.
 - Okretni prekidač ③ stavite u položaj 0.
 - Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Ostavite uređaj 15 minuta da se ohladi.
 - Ako se uređaj nakon 15 minuta još uvijek nije potpuno ohladio, neće se moći pokrenuti.
 - Pričekajte još 15 minuta, pa ga zatim ponovno uključite.

Ako se uređaj ne može uključiti:

- Provjerite je li utikač u utičnici.
- Provjerite nalazi li se zakretna ručica ① u ispravnom položaju.
- Provjerite nalazi li se blokada poklopca ⑩ u ispravnom položaju.

Tehnički podaci

Mrežni napon: 220 - 240 V ~ (izmjenični napon) / 50 Hz

Snaga uređaja: 1300 W

Razred zaštite: II / (dvostruka izolacija)

maks. kapacitet

Zdjеле za miješanje ⑥: otprilike 6,3 l

Blender ⑯: otprilike 1,5 l

 Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama prehrabeno su sigurni.

Preporučujemo sljedeća vremena rada:

Uređaj prilikom rada s kukom za gnječenje ⑩ metlicom za snijeg ⑪ ili ravnom miješalicom ⑫ nakon 10 minuta rada ostavite da se ohladi.

Kod radova s blenderom ⑯, uređaj nakon 3 minute pustite da se ohladi.

Ako se prekorače ta radna vremena, pregrijavanje može dovesti do oštećenja uređaja.

Zbrinjavanje



Uređaj nikada ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarnstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvativ način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kracicama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1 - 7: Plastika, 20 - 22: Papir i karton, 80 - 98: Kompozitni materijali



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uredaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamjeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uredaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predočiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojавila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provijeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komerčijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

(HR) Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 297858/304132

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvodač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	18
Utilizarea conform destinației	18
Furnitura	18
Descrierea aparatului	18
Indicații de siguranță	19
Pregătiri	22
Funcții	22
Modul de lucru cu cârligul de frământat, telul și paleta de amestecare	23
Compleierea cu ingrediente	24
După lucru	24
Modul de lucru cu mixerul	24
Compleierea cu ingrediente	26
După lucru	26
Curățarea și îngrijirea	26
Curățarea aparatului	27
Curățarea accesoriilor	27
Curățarea mixerului	27
Depozitarea	28
Remedierea defectiunilor	29
Date tehnice	29
Eliminarea	29
Garanția Kompernass Handels GmbH	30
Service-ul	31
Importator	31

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv prelucrării alimentelor în cantități mici. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. A nu se utiliza în scopuri comerciale!

Acest aparat este destinat numai uzului privat, în încăperi închise, protejate de ploaie. Nu utilizați aparatul în aer liber!

Acest aparat trebuie utilizat numai cu accesorii originale.

Furnitura

Robot de bucătărie profesional

Vas de amestecare cu capac

Mixer cu capac și pahar gradat

Cârlig de frământat

Tel

Paletă de amestecare

Instrucțiuni de utilizare

Scurte instrucțiuni

Carte de rețete

INDICAȚIE

- Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Descrierea aparatului

Desfaceți paginile pliate din coperta din față și din spate ale acestor instrucțiuni de utilizare:

pagina pliată din față

Figura A:

- ① Braț pivotant
- ② Manetă de deblocare
- ③ Comutator rotativ
- ④ Tasta PULSE
- ⑤ Suport
- ⑥ Vas de amestecare
- ⑦ Arbore de antrenare

Figura B:

- ⑧ Accesoriu de umplere
- ⑨ Capac
- ⑩ Cârlig de frământat
- ⑪ Tel
- ⑫ Paletă de amestecare

pagina pliată din spate:

Figura C:

- ⑬ Pahar gradat mic
- ⑭ Element de blocare a capacului
- ⑮ Capacul mixerului
- ⑯ Mixer
- ⑰ Cuțit
- ⑱ Capac de protecție a mecanismului de antrenare
- ⑲ Suport infășurare cablu
- ⑳ Mecanism de antrenare mixer

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și împă-mântată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Evitați contactul cablului de rețea cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- ▶ Țineți cablul de rețea departe de suprafețele fierbinți.
- ▶ Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat. Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul tehnic sau de către specialiști calificați.
- ▶ Pentru curățarea aparatului sau în caz de defecțiune, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză dacă aparatul nu este utilizat!
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienții a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.



Nu este permisă introducerea aparatului în apă sau în alte lichide.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent când montați sau demontați accesoriiile. Astfel se evită pornirea neintenționată a aparatului. După întreruperea curentului aparatul va reporni!
- ▶ Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- ▶ Utilizați numai accesoriiile originale ale acestui aparat. Este posibil ca piesele provenite de la alții producători să nu fie adecvate și să provoace periclitări!
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Precauție: Cuțitul este foarte ascuțit!
- ▶ Acționați cu atenție în timpul curățării cuțitului!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Precauție: Cuțitul este foarte ascuțit! De aceea aveți grija atunci când deașați recipientul de amestecare.
- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare. Altfel, există pericol de rănire!
- ▶ Înlocuiți accesorii numai cu motorul oprit și ștecărul scos din priză! După oprire aparatul mai funcționează scurt timp!
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- ▶ Înainte de înlocuirea accesorilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- ▶ În timpul funcționării aparatului puneți în vasul de amestecare sau în mixer doar ingrediente care trebuie prelucrate.
- ▶ Nu introduceți niciodată mâinile sau obiecte în accesoriul de umplere sau în mixer, pentru a evita răñirile și deteriorarea aparatului.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără ingrediente! Pericol de supraîncălzire!
- ▶ Nu introduceți niciodată ingrediente fierbinți în aparat!

Pregătiri

- 1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepeartați ambalajul, eventualele folii de protecție și autocolantele.
- 2) Curătați toate componentele conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.
- 3) Desfășurați cablul de alimentare de pe suportul de înfășurare cablu 19.
- 4) Amplasați aparatul pe o suprafață netedă, curată și fixați-l cu cele patru ventuze.
- 5) Introduceți ștecarul în priză.

Funcții

Accesoriu	Treapta	adecvată pentru...
	8 - 10	 <ul style="list-style-type: none"> - Frișcă - Albuș - Maioneză - Baterea spumă a untului
	3 - 7	 <ul style="list-style-type: none"> - Amestecarea aluatului gros - Amestecarea untului și a făinii - Amestecarea aluatului dospit - Aluat de prăjitură - Amestecarea untului cu zahărul - Aluat pentru fursecuri
	1 - 4	 <ul style="list-style-type: none"> - Frământarea și amestecarea aluatului consistent sau a ingredientelor solide - Frământarea aluatului dospit - Frământarea aluatului gros
	8 - 10 Pulse	 <ul style="list-style-type: none"> - Mixarea și mărunțirea ingredientelor moi sau lichide

Modul de lucru cu cârligul de frământat, telul și paleta de amestecare

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu introduceți niciodată mâna în vasul de amestecare ⑥ pe durata funcționării! Pericol de rănire din cauza componentelor rotative!
- ▶ Înlocuiți accesorii numai cu mecanismul de antrenare opri! După oprire, mecanismul de antrenare mai funcționează scurt timp.
- ▶ În caz de defectiune deconectați aparatul și scoateți ștecarul din priză pentru a preveni pornirea neintenționată a aparatului.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ La lucrul cu cârligul de frământat ⑩, telul ⑪ sau paleta de amestecare ⑫ vă recomandăm să lăsați aparatul să se răcească după 10 minute de funcționare.

INDICAȚIE

- ▶ Atunci când lucreți cu cârligul de frământat ⑩, telul ⑪ și paleta de amestecare ⑫, trebuie să fie fixat capacul de protecție a mecanismului de antrenare ⑯. Alfel, aparatul nu pornește.

Pentru a pregăti aparatul în vederea utilizării cu cârligul de frământat ⑩, telul ⑪ și paleta de amestecare ⑫, procedați după cum urmează:

- 1) Apăsați în sus maneta de deblocare ② și aduceți brațul pivotant ① în poziția cea mai înaltă.
- 2) Montați capacul ⑨ pe brațul pivotant ①:
 - Așezați capacul ⑨ astfel încât săgeata ▼ de pe brațul pivotant ① să fie orientată spre mijlocul săgeți  de pe capac ⑨ (fig. 1). Accesorul de umplere ⑧ trebuie să fie orientat spre partea frontală a aparatului.
 - Rotiți capacul ⑨ în sens antiorar (direcția ) până se fixează.

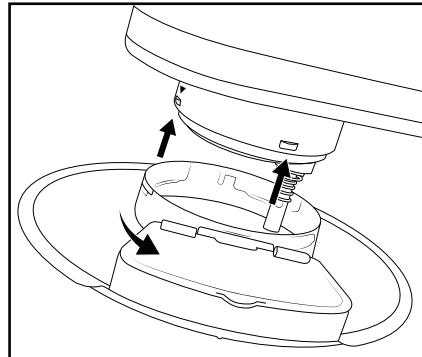


Fig. 1

- 3) Poziționați vasul de amestecare ⑥ astfel încât piedicile de la vasul de amestecare ⑥ să intre în decupajele de pe suport ⑤. Rotiți vasul de amestecare ⑥ în sens orar (a se vedea simbolurile  și  de pe suport ⑤), astfel încât acesta să fie blocat și să stea fix.
- 4) Introduceți ingredientele în vasul de amestecare ⑥, respectând însă următorul tabel cu cantitățile de umplere recomandate:

Cantități de umplere pentru...	min.	max.
Aluat dospit	N/A	1000 g făină
Aluat de pandispan	N/A	900 g făină
Aluat greu (de exemplu aluat fraged)	N/A	900 g făină
Frișcă	200 ml	1500 ml
Albus de ou (ouă din categoria de greutate M)	2	12
Adaptați celelalte ingrediente ale rețetei la respectiva cantitate maximă.		

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu depășiți cantitățile de umplere maxime indicate, pentru a nu suprasolicita aparatul. În cazul în care aparatul funcționează greu: Opriti aparatul, înălăturați jumătate din aluat și frământați fiecare jumătate separat.
- 5) Montați, în funcție de cerință, cârligul de frământat **10**, telul **11** sau paleta de amestecare **12** pe arborele de antrenare **7**:
 - Introduceți cârligul de frământat **10**, telul **11** sau paleta de amestecare **12** în aşa fel pe arborele de antrenare **7**, încât cele două șifturi metalice de pe arborele de antrenare **7** să intre în decupajele de pe accesoriu **10** **11** **12**.
 - Apăsați accesoriul **10** **11** **12** cu putere pe arborele de antrenare **7**, astfel încât să se prezeze arcul și învârtiți concomitent accesoriul, ușor, în sens anterior (direcția ).
 - Eliberați accesoriul. Acesta este acum fixat pe arborele de antrenare **7**.

INDICAȚIE

- Se va avea în vedere faptul că în timpul procesului de frământare, respectiv de amestecare, aluatul din vasul de amestecare **6** crește în volum sau este împins ușor în sus din cauza mișcării. Din acest motiv, nu umpleți niciodată vasul de amestecare **6** până la margine!
- 6) Apăsați în sus maneta de deblocare **2** și împingeți brațul pivotant **1** cu accesoriul montat, în jos, în poziția de lucru.
- 7) Poziționați comutatorul rotativ **3** pe treapta dorită (a se vedea capitolul „Funcții”).

Compleierea cu ingrediente

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- În timpul funcționării nu introduceți niciodată mâna în accesoriul de umplere **8**!

Dacă în timpul funcționării doriți să adăugați ingrediente, deschideți accesoriul de umplere **8** de pe capac **9**.

Introduceți încet alte ingrediente prin accesoriul de umplere **8**.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți obiecte precum furculițe sau linguri prin accesoriul de umplere **8**!
- În cazul umplerii ulterioare în timpul funcționării pot fi împoșcate alimente.

După lucru

- 1) Deconectați aparatul de la comutatorul rotativ **3**.
- 2) Apăsați în sus maneta de deblocare **2** și aduceți brațul pivotant **1** în poziția cea mai înalță.
- 3) Scoateți accesoriul **10** **11** **12** de pe arborele de antrenare **7** prin apăsarea accesoriului **10** **11** **12** pe arborele de antrenare **7** și rotirea concomitentă în sens orar (direcția ). Apoi puteți scoate accesoriul.
- 4) Scoateți capacul **1** de pe brațul pivotant **1** prin rotirea și ridicarea lui în sens orar (direcția ).
- 5) Îndepărtați vasul de amestecare **6** prin rotirea acestuia în sens anterior și prin scoaterea ulterioară în sus.
- 6) Curățați toate componentele (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Modul de lucru cu mixerul

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Lăsați întotdeauna lichidele fierbinți să se răcească la temperatura corpului (cca 30-40 °C) înainte de a le introduce în mixer **16**.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE DIN CAUZA CUȚITELOR ASCUȚITE/ MECANISMULUI DE ANTRENARE ÎN ROTAȚIE!

- ▶ Nu introduceți niciodată mâinile în mixerul ⑯ montat!
- ▶ Detașați mixerul ⑯ numai după oprirea cuțitelor ⑰.
- ▶ Utilizați mixerul ⑯ numai cu capacul mixerului ⑮, elementul de blocare a capacului ⑯ și paharul gradat ⑯ montate.
- ▶ În caz de defecțiune deconectați aparatul și scoateți ștecarul din priză pentru a preveni pornirea neintenționată a aparatului.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Axa de antrenare pentru accesoriu ⑩ ⑪ ⑫ se rotește în timpul utilizării mixerului ⑯. Cu toate acestea, nu folosiți niciodată vasul de amestecare ⑥ și mixerul ⑯ concomitent! Acest lucru duce la suprasolicitarea motorului!
- ▶ Când lucrați cu mixerul ⑯ vă recomandăm ca după 3 minute de funcționare să lăsați aparatul să se răcească.

Pentru a pregăti aparatul pentru lucrul cu mixerul ⑯ procedați după cum urmează. Pentru ajutor consultați figura C de pe pagina pliată din spate.

- 1) Apăsați în sus maneta de deblocare ② și împingeți brațul pivotant ① în jos, în poziția de lucru.
- 2) Trageți capacul de protecție a mecanismului de antrenare ⑯ spre dreapta (a se vedea figura C/pagina pliată).

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă comutatorul rotativ ③ este poziționat pe „0” înaintea așezării mixerului ⑯ pe mecanismul de antrenare ⑯ al mixerului. Altfel, aparatul va porni imediat după ce mixerul ⑯ s-a fixat.

3) Așezați mixerul ⑯ pe mecanismul de antrenare al mixerului ⑯ astfel încât piedicile de pe partea inferioară a mixerului ⑯ să intre în decupajele de pe mecanismul de antrenare a mixerului ⑯. Sägeata ▼ de pe mixer ⑯ trebuie să fie orientată către săgeata ▲ de pe aparat. Rotiți mixerul ⑯ până la limită, în sens orar (direcția ⑥) până se blochează.

4) Introduceți ingredientele.

5) Montați capacul mixerului ⑮:

- Așezați capacul mixerului ⑮ astfel încât buza de pe capacul mixerului ⑮ să închidă ciocul de turnare.
- Așezați elementul de blocare a capacului ⑯ astfel încât piedicile elementului de blocare a capacului ⑯ să culiseze prin decupajele capacului mixerului ⑮. Eclisa lată cu simbolurile cu lacăt (⑥ ⑦ ⑧) trebuie să indice gradația europeană (ml/litri) (fig. 2).



Fig. 2

- Rotiți elementul de blocare a capacului ⑯ la 90° în sens orar (direcția ⑥). Astfel, elementul de blocare a capacului ⑯ intră pe o parte la ciocul de turnare, iar pe cedalătă parte în mânerul mixerului ⑯ (fig. 3).

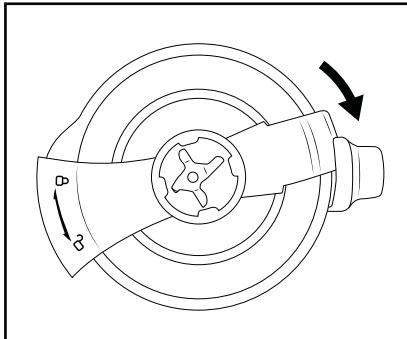


Fig. 3

- Împingeți paharul gradat (13) cât mai mult posibil în elementul de blocare a capacului (14).
- 6) Setați comutatorul rotativ (3) pe treapta dorită.

INDICAȚIE

- Viteza ideală depinde de consistența produsului de mixat. Cu cât este mai lichid conținutul, cu atât mai repede puteți mixa.
- Pentru o funcționare cu impulsuri scurtă, puternică roțiți comutatorul rotativ (3) minimum la treapta 1 și apăsați simultan tasta PULSE (4). Tasta PULSE (4) nu se fixează pentru a nu suprasolicita motorul. Prin urmare, țineți tasta PULSE (4) numai pentru scurt timp în această poziție.

Completarea cu ingrediente

- 1) Deconectați aparatul de la comutatorul rotativ (3).
- 2) Ridicați capacul mixerului (15):
 - Roțiți elementul de blocare a capacului (14) la 90° în sens antiorar (direcția) și ridicați-l.
 - Ridicați capacul mixerului (15) de pe mixer (16).
- 3) Introduceți ingredientele.
sau
- 4) Scoateți paharul gradat (13) care se află în capacul mixerului (15), drept, în sus. Introduceți ingredientele treptat prin orificiul de umplere.

După lucru

- 1) Deconectați aparatul de la comutatorul rotativ (3).
- 2) Roțiți mixerul (16) în sens antiorar (direcția), astfel încât săgeata ▼ de pe mixer (16) să fie orientată către săgeata ▲ de pe aparat și scoateți-l.

INDICAȚIE

- Curățați mixerul (16) cel mai bine imediat după utilizare (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea“). Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărțate mai ușor.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecarul din priză! Pericol de electrocutare!

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafețele!

INDICAȚII

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după utilizare. În acest caz resturile de alimente pot fi îndepărțate mai ușor.
- În cazul prelucrării alimentelor foarte pigmentate, precum morcovii, piesele din plastic se pot colora. Această colorare poate fi îndepărțată cu puțin ulei alimentar.

Curățarea aparatului

- Ștergeți aparatul cu o lavelă umedă. În cazul unor impurități persistente adăugați pe lavelă un detergent delicat. Ștergeți resturile de detergent cu ajutorul unei lavete umezite în apă curată. Uscați apoi complet aparatul.

Curățarea accesoriilor

- Curățați vasul de amestecare **6**, capacul **9**, capacul mixerului **15** cu elementul de blocare a capacului **14** și paharul gradat **13**, cuțitul **17**, capacul de protecție a mecanismului de antrenare **18** și accesoriile **10** **11** **12** în apă caldă cu puțin detergent. Îndepărtați eventualele resturi cu ajutorul unei perii de vase. Clătiți toate componentele cu apă curată, caldă și înainte de o nouă utilizare asigurați-vă că acestea sunt uscate.

INDICAȚIE

-  Accesoriile **10** **11** **12**, capacul **9/8**, vasul de amestecare **6**, mixerul **16**, capacul mixerului **15** și paharul gradat **13**, precum și cuțitul **17** împreună cu inelul de etanșare sunt adecvate și pentru curățarea în mașina de spălat vase.
Cu toate acestea, vă recomandăm să spălați manual toate componentele.
- În cazul curățării în mașina de spălat vase asigurați-vă că piesele din plastic nu sunt blocate. În caz contrar, acestea se pot deforma!
- Dacă este posibil, introduceți piesele din plastic în coșul superior al mașinii de spălat vase.

Curățarea mixerului

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu atingeți cuțitul **17** cu mâinile goale.
- Scoateți cuțitul **17** pentru o curățare temeinică a mixerului **16**:
 - Dacă este cazul, scoateți capacul mixerului **15** de pe mixer **16** conform descrierii din capitolul „Lucrul cu mixerul”.
 - Așezați mixerul **16** cu capul în jos.
 - Îndepărtați cu ajutorul elementului de blocare a capacului **14** cuțitul **17**. Așezați în acest scop elementul de blocare a capacului **14** în piedicile de pe partea inferioară a cuțitului **17** și roțiți-l în sens antiorar până când se poate scoate cuțitul **17** (fig. 4).

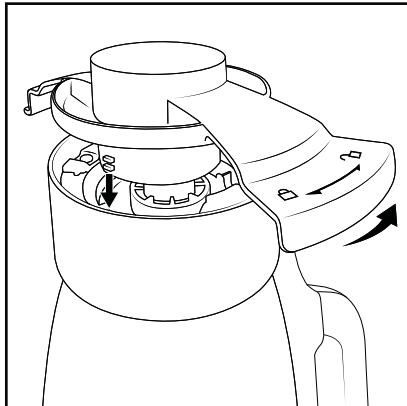


Fig. 4

- Curățați mixerul **16** și cuțitul **17** împreună cu inelul de etanșare în apă caldă și adăugați un detergent delicat. Clătiți-l apoi cu apă curată pentru a îndepărta toate resturile de detergent.

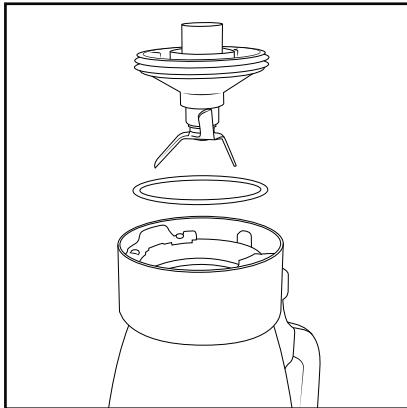


Fig. 5

- Pentru a folosi din nou cuțitul **17** aveți grijă ca inelul de etanșare să fie introdus corect (fig. 5). Așezați acum cuțitul **17** și rotiți-l cu ajutorul elementului de blocare a capacului **14** în sens orar până când se fixează din nou.

În majoritatea cazurilor, curățarea poate fi realizată imediat după utilizare în condiții suficiente de igienă prin următoarea metodă alternativă:

- 1) Puneți apă cu puțin detergent în mixerul **16** montat.
- 2) Montați capacul mixerului **15** conform descrierii din capitolul „Lucrul cu mixerul”.
- 3) Porniți mixerul **16** timp de câteva secunde.
- 4) Vărsați apă de spălare. Îndepărtați eventualele resturi cu ajutorul unei perii de vase.
- 5) Clătiți apoi mixerul **16** cu apă curată din abundență pentru a îndepărta toate resturile de detergent.

INDICAȚIE

- Mixerul **16** și cuțitul **17** împreună cu inelul de etanșare sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase. Cu toate acestea, vă recomandăm să spălați manual toate componentele.
- În cazul curățării în mașina de spălat vase asigurați-vă că piesele din plastic nu sunt blocate. În caz contrar, acestea se pot deforma!
- Dacă este posibil, introduceți piesele din plastic în coșul superior al mașinii de spălat vase.

Depozitarea

- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare cablu **19** în vederea depozitării (fig. 6).

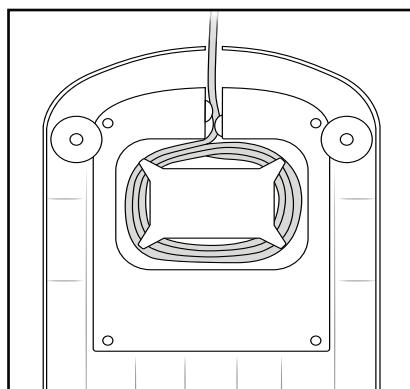


Fig. 6

- Păstrați aparatul curătat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defectiunilor

Când aparatul se oprește brusc:

■ Aparatul se supraîncălzește, iar protecția automată împotriva supraîncălzirii este activată.

- Aduceți comutatorul rotativ **③** pe 0.
- Scoateți ștecarul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute.
- Dacă aparatul nu s-a răcit complet după 15 minute, acesta nu va porni.
- Așteptați încă 15 minute și reporniți-l.

Dacă aparatul nu poate fi pornit:

- Verificați dacă ati introdus ștecarul în priză.
- Verificați dacă brațul pivotant **①** se află în poziția corectă.
- Verificați dacă elementul de blocare a capacului **⑭** se află în poziția corectă.

Date tehnice

Tensiunea de rețea: 220 - 240 V ~ (tensiune alternativă) / 50 Hz

Consum: 1300 W

Clasa de protecție: II (izolare dublă)
capacitatea max.

Vas de amestecare **⑥**: cca 6,3 l

Mixer **⑯**: cca 1,5 l

 Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Vă recomandăm următoarele perioade de funcționare:

La lucrul cu cărligul de frământat **⑩**, telul **⑪** sau cu paleta de amestecare **⑫** lăsați aparatul să se răcească după 10 minute de funcționare.

La lucrul cu mixerul **⑯** lăsați aparatul să se răcească după 3 minute de funcționare.

Dacă aceste perioade sunt depășite, aparatul se poate deteriora prin supraîncălzire.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1 - 7: materiale plastice, 20 - 22: hârtie și carton, 80 - 98: materiale compozite



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimulate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficijați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifică în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu repararea sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componente fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitat în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemâna bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

-
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 297858/304132

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение .....	.34
Употреба по предназначение .....	.34
Окомплектовка на доставката .....	.34
Описание на уреда .....	.34
Указания за безопасност .....	.35
Подготовка .....	.38
Функции. ....	.38
Работа с куката за месене, телта за разбиване и приставката за бъркане .....	.39
Добавяне на продукти	40
След приключване на работа	41
Работа с миксера .....	.41
Добавяне на продукти	42
След приключване на работа	43
Почистване и поддръжка .....	.43
Почистване на уреда	43
Почистване на принадлежностите	43
Почистване на миксера	44
Съхранение .....	.45
Отстраняване на повреди .....	.45
Технически характеристики .....	.45
Предаване за отпадъци .....	.46
Гаранция .....	.46
Сервизно обслужване	47
Вносител	48

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанietо и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи само за преработване на хранителни продукти в обичайни за домакинството количества. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели!

Този уред е предназначен само за битова употреба в затворени, защитени от дъжд помещения. Не използвайте уреда на открito!

Уредът трябва да се използва само с оригинални принадлежности.

Околоплектовка на доставката

Кухненски робот

Купа за разбъркане с капак

Миксер с капак и мерителна чаша

Кука за месене

Тел за разбиване

Приставка за бъркане

Ръководство за потребителя

Кратко ръководство

Книшка с рецепти

УКАЗАНИЕ

- Непосредствено след разопаковане проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обрънете към сервиза.

Описание на уреда

Отворете разгъващите се страници на предната и задната обложка на ръководството за потребителя:

Предна разгъваща се страница

Фигура А:

- ❶ Накланящо се рамо
- ❷ Лостче за деблокиране
- ❸ Въртящ се превключвател
- ❹ Бутоン PULSE
- ❺ Основа
- ❻ Купа за разбъркане
- ❼ Задвижващ вал

Фигура Б:

- ❽ Помощно приспособление за пълнене
- ❾ Капак
- ❿ Кука за месене
- ❾ Тел за разбиване
- ❿ Приставка за бъркане

Задна разгъваща се страница

Фигура В:

- ❿ Малка мерителна чаша
- ⓫ Блокировка на капака
- ⓬ Капак на миксера
- ⓭ Миксер
- ⓮ Нож
- ⓯ Защитен капак за задвижващия механизъм
- ⓰ Място за навиване на кабела
- ⓱ Задвижващ механизъм на миксера

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвате уреда само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Разположете го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- ▶ При почистване или в случай на повреда изключвате щепсела от контакта. Не е достатъчно да изключите уреда само от бутона, тъй като докато щепселят е включен в мрежовия контакт, в уреда има все още мрежово напрежение.
- ▶ Изключвате щепсела от контакта, когато уредът не се използва!
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервис, за да се избегнат опасности.
- ▶ Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца.
- ⚠ В никакъв случай не потапяйте уреда във вода или други течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато поставяте или сваляте принадлежности. Така се избягва неволно включване на уреда. а
При възстановяване на захранването след прекъсване на тока уредът започва да работи отново!
- ▶ Когато уредът не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване, винаги го изключвайте от мрежата.
- ▶ Този уред не трябва да се използва от деца.
- ▶ Използвайте само оригиналните принадлежности към този уред. Възможно е принадлежности от други производители да не са подходящи и да доведат до опасности!
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Повишено внимание: Ножът е много остър!
- ▶ Бъдете предпазливи при почистване на ножа!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Повищено внимание: Ножът е много остър! Затова действайте внимателно при изваждането на съда за миксиране.
- ▶ Никога не използвайте уреда за цели, различни от описаните в настоящото ръководство за потребителя. В противен случай съществува опасност от нараняване!
- ▶ Сменяйте принадлежностите само при спрян задвижващ механизъм и при изключен мрежов щепсел! След изключване уредът работи още известно време по инерция!
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи от мрежата и от контакта.
- ▶ Когато уредът работи, поставяйте единствено продуктите за преработка в купата за разбъркване или миксера.
- ▶ Никога не поставяйте ръцете си или несвойствени предмети в помощното приспособление за пълнене или миксера, за да избегнете наранявания и повреди на уреда.

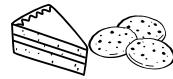
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без продукти! Опасност от прегряване!
- ▶ Никога не сипвайте горещи съставки в уреда!

Подготовка

- 1) Извадете всички части от кутията и отстраниете опаковъчния материал и евентуалните предпазни фолии и стикери.
- 2) Почистете всички части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. Уверете се, че всички части са напълно сухи.
- 3) Развийте кабела за свързване към мрежата от мястото за навиване на кабела **19**.
- 4) Поставете уреда върху равна и чиста основа и го закрепете с четирите вендузи.
- 5) Включете щепсела в контакта.

Функции

Принадлежност	Степен	Подходяща за...
 Тел за разбиване 11	8 - 10	 - бита сметана - белтъци - майонеза - разбиване на масло на пяна
 Приставка за бъркане 12	3 - 7	 - смесване на пъсто кексово тесто - смесване на масло и брашно - смесване на тесто с мая - тесто за сладкиши - разбиване на масло със захар - тесто за сладки
 Кука за месене 10	1 - 4	 - месене и смесване на твърдо тесто или по-твърди продукти - месене на тесто с мая - месене на пъсто кексово тесто
 Миксер 16	8 - 10 Pulse	- смесване и наситняване на меки или течни продукти

Работа с куката за месене, телта за разбиване и приставката за бъркане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не поставяйте ръка в купата за разбъркване ⑥! Опасност от нараняване от въртящи се части!
- ▶ Сменяйте принадлежностите само при спрян задвижващ механизъм! След изключване задвижващият механизъм работи за кратко по инерция.
- ▶ В случай на повреда изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта, за да избегнете непредвидено включване на уреда.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ При работи с куката за месене ⑩, телта за разбиване ⑪ или приставката за бъркане ⑫ препоръчваме да оставите уреда да се охлади след 10 минути работа.

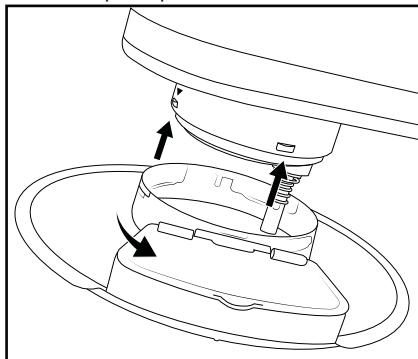
УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато работите с куката за месене ⑩, телта за разбиване ⑪ и приставката за бъркане ⑫, защитният капак за задвижващия механизъм ⑯ трябва да е поставен. В противен случай уредът не се включва.

За да подгответе уреда за работа с куката за месене ⑩, телта за разбиване ⑪ и приставката за бъркане ⑫, постъпете както следва:

- 1) Натиснете нагоре лостчето за деблокиране ② и прivedете накланящото се рамо ① в най-висока позиция.
- 2) Монтирайте капака ⑨ на накланящото се рамо ①:
 - Поставете капака ⑨ така, че стрелката ▼ на накланящото се рамо ① да сочи към средата на стрелката ←→ на капака ⑨ (фиг. 1). При това помощното приспособление за пълнене ⑧ е насочено към предната страна на уреда.

- Завъртете капака ⑨ обратно на часовниковата стрелка (посока ⌂) така, че да се фиксира.



Фиг. 1

- 3) Поставете купата за разбъркване ⑥ така, че фиксаторите на купата за разбъркване ⑥ да влязат в прореза на основата ⑤. Завъртете купата за разбъркване ⑥ по часовниковата стрелка (вж. символите ⌂ и ⌂ на основата ⑤), така че да се фиксира стабилно.
- 4) Сипете продуктите в купата ⑥, като при това вземете под внимание следващата таблица с препоръчителните количества за пълнене:

Количества за пълнене за...	мин.	макс.
Тесто с мая	НЕ СЕ ПРИЛАГА	1000 г брашно
Кексово тесто	НЕ СЕ ПРИЛАГА	900 г брашно
Тежко тесто (напр. пясъчно тесто)	НЕ СЕ ПРИЛАГА	900 г брашно
Сметана	200 ml	1500 ml

Количество за пълнене за...	МИН.	МАКС.
Тесто с мая	НЕ СЕ ПРИЛАГА	1000 g брашно
Кексово тесто	НЕ СЕ ПРИЛАГА	900 g брашно
Белтъци (яйца тегловна категория M)	2	12

Съгласувайте останалите съставки на рецепта със съответното максимално количество.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не превишавайте посочените максимални количества за пълнене, за да не се претовари уредът.
В случай че уредът работи бавно: изключете уреда, извадете половината от тестото и месете поотделно всяка половина.
- 5) В зависимост от желания процес на обработка монтирайте куката за месене ⑩, телта за разбиване ⑪ или приставката за бъркане ⑫ на задвижващия вал ⑦:
- Поставете куката за месене ⑩, телта за разбиване ⑪ или приставката за бъркане ⑫ на задвижващия вал ⑦ така, че двата метални щифта на задвижващия вал ⑦ да влязат в прорезите на приставката ⑩ ⑪ ⑫.
 - Натиснете силно приставката ⑩ ⑪ ⑫ към задвижващия вал ⑦, така че пружината да се свие и същевременно завърте леко приставката обратно на часовниковата стрелка (посока ⑬).
 - Отпуснете приставката. Сега тя стои неподвижно на задвижващия вал ⑦.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Обърнете внимание, че по време на месенето респ. бъркането тестото в купата за разбъркване ⑯ увеличава обема си или се изтласква от движението леко нагоре. Затова никога не пълнете купата за разбъркване ⑯ до ръба!
- 6) Натиснете нагоре лостчето за деблокиране ② и тласнете накланящото се рамо ① с монтираната приставка надолу в работна позиция.
- 7) Поставете въртящия се превключвател ③ на желаната степен (вж. глава „Функции“).

Добавяне на продукти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не посягайте с ръка в помощното приспособление за пълнене ⑧!

Ако по време на работа желаете да допълните продукти, отворете помощното приспособление за пълнене ⑧ с капака ⑨.

Бавно сипете допълнителни продукти през помощното приспособление за пълнене ⑧.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не поставяйте предмети, като вилици или лъжици, в помощното приспособление за пълнене ⑧!
- ▶ При допълване на продукти по време на работа е възможно хранителните продукти да пръскат навън.

След приключване на работа

- 1) Изключете уреда с въртящия се превключвател **3**.
- 2) Натиснете нагоре лостчето за деблокиране **2** и приведете накланящото се рамо **1** в най-висока позиция.
- 3) Свалете приставката **10** **11** **12** от задвижващия вал **7**, като натиснете приставката **10** **11** **12** към задвижващия вал **7** и същевременно я завъртите по часовниковата стрелка (посока). След това можете да отстраните приставката.
- 4) Свалете капака **9** от накланящото се рамо **1** чрез завъртане по часовниковата стрелка (посока) и издърпване.
- 5) Отстранете купата за разбъркване **6**, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и след това я извадите нагоре.
- 6) Почистете всички части (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

Работа с миксера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги оставяйте горещи течности да се охладят до търпима за ръката температура (около 30 – 40 °C), преди да ги налейте в миксера **16**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ОТ ОСТРИЯ НОЖ/ВЪРТАЩИЯ СЕ ЗАДВИЖКАЩ МЕХАНИЗЪМ!

- Никога не посягайте в поставения миксер **16**!
- Свалайте миксера **16** само при спрян нож **17**.
- Използвайте миксера **16** само с поставен капак на миксера **15**, блокировка на капака **14** и мерителна чаша **13**.
- В случай на повреда изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта, за да избегнете непредвидено включване на уреда.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Задвижващият вал за приставките **10** **11** **12** също се върти при използване на миксера **16**. Но никога не използвайте едновременно купата за разбъркване **6** и миксера **16**! Това води до претоварване на двигателя!
- При работи с миксера **16** препоръчваме да оставите уреда да се охлади след 3 минути работа.

За да подгответе уреда за работа с миксера **16**, постъпете както следва. За справка използвайте фигура В на задната разгъвща се страница.

- 1) Натиснете лостчето за деблокиране **2** нагоре и тласнете накланящото се рамо **1** надолу в работна позиция.
- 2) Свалете защитния капак на задвижващия механизъм **18** надясно (вж. фигура В на разгъвящата се страница).

УКАЗАНИЕ

- Уверете се, че въртящият се превключвател **3** е на позиция „0“, преди да поставите миксера **16** на задвижващия механизъм на миксера **20**. В противен случай уредът се включва непосредствено след фиксиране на миксера **16**.
- 3) Поставете миксера **16** на задвижващия механизъм на миксера **20** така, че фиксаторите на долната страна на миксера **16** да влязат в прорезите на задвижващия механизъм на миксера **20**. При това стрелката ▼ на миксера **16** трябва да сочи стрелката ▲ на уреда. Завъртете миксера **16** до упор по часовниковата стрелка (посока) , така че да се фиксира осезаемо.
- 4) Сипете продуктите.
- 5) Монтирайте капака на миксера **18**:
 - Поставете капака на миксера **18** така, че езичето на капака на миксера **15** да затваря чучура.

- Поставете блокировката на капака **14** така, че фиксаторите на блокировката на капака **14** да се пълзнат през прорезите на капака на миксера **15**. При това широката пластинка със символите „катинар“

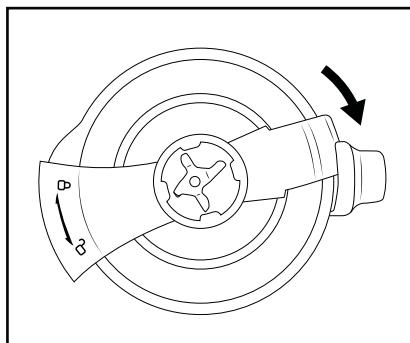
() трябва да сочи европейската скала (ml/литър) (фиг. 2).



Фиг. 2

- Завъртете блокировката на капака **14** на 90° по часовниковата стрелка (посока).

При това блокировката на капака **14** се изтласква от едната страна над издатъка за изливане, а от другата страна – в дръжката на миксера **16** (фиг. 3).



Фиг. 3

- Тласнете мерителната чаша **13** максимално в блокировката на капака **14**.

- Поставете въртящия се превключвател **3** на желаната степен.

УКАЗАНИЕ

- Идеалната скорост зависи от гъстотата на продукта за смесване. Колкото по-течно е съдържанието, толкова по-бързо можете да смесвате.
- За кратък, интензивен импулсен режим поставете въртящия се превключвател **3** минимум на степен 1 и същевременно натиснете бутона PULSE **4**. Бутона PULSE **4** не се фиксира, за да не претоварва двигателя. Затова дръжте бутона PULSE **4** само за кратко в това положение.

Добавяне на продукти

- Изключете уреда с въртящия се превключвател **3**.
 - Свалете капака на миксера **15**:
 - Завъртете блокировката на капака **14** на 90° обратно на часовниковата стрелка (посока) и я изтеглете нагоре.
 - Свалете капака на миксера **15** от миксера **16**.
 - Сипете продуктите.
- или
- Изтеглете право нагоре мерителната чаша **13**, намираща се в капака на миксера **15**. След това постепенно сипете продуктите през отвора за допълване.

След приключване на работа

- 1) Изключете уреда с въртящия се превключвател **3**.
- 2) Завъртете миксера **10** обратно на часовниковата стрелка (посока), така че стрелката **▼** на миксера **16** да сочи стрелката **▲** на уреда и го свалете.

УКАЗАНИЕ

- Препоръчително е да почиствате миксера **16** веднага след употреба (вж. глава „Почистване и поддръжка“). Така остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! Съществува опасност от токов удар!
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите!

УКАЗАНИЯ

- Препоръчително е да почиствате уреда веднага след употреба. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.
- При обработка на силно пигментирани хранителни продукти, например моркови, е възможно оцветяване на пластмасовите части. Можете да отстраните тези оцветявания с малко олио.

Почистване на уреда

- Избръшете уреда с влажна кърпа. При упорити замърсявания сипете мек миещ препарат върху кърпата. Избръшете остатъците от миещия препарат с навлажнена с чиста вода кърпа. След това подсушете добре уреда.

Почистване на принадлежностите

- Почистете купата за разбъркване **6**, капака **9**, капака на миксера **15** с блокировката на капака **14** и мерителната чаша **13**, ножа **17**, защитния капак на задвижващия механизъм **18** и приставките **10** **11** **12** в топла вода с малко миещ препарат. Отстранете евентуалните остатъци с четка за миене. Изплакнете всички части с чиста, топла вода и преди да ги използвате отново, се уверете, че всички части са сухи.

УКАЗАНИЕ

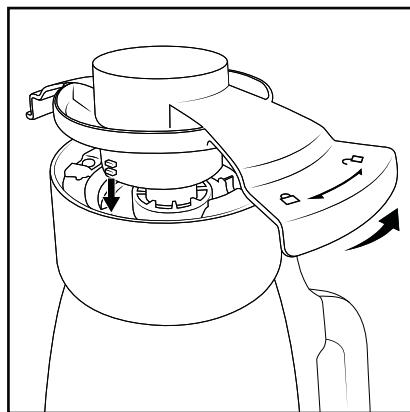
- Приставките **10** **11** **12**, капака **9/8**, купата за разбъркване **6**, миксерът **16**, капакът на миксера **15** и мерителната чаша **13**, както и ножът **17** заедно с уплътнителния пръстен са подходящи също за почистване в съдомиялна машина. Но ние препоръчваме всички части да се мият на ръка.
- При миенето в съдомиялна машина внимавайте пластмасовите части да не се притискат. В противен случай те могат да се деформират!
- По възможност поставяйте пластмасовите части в горната кошница на съдомиялната машина.

Почистване на миксера

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

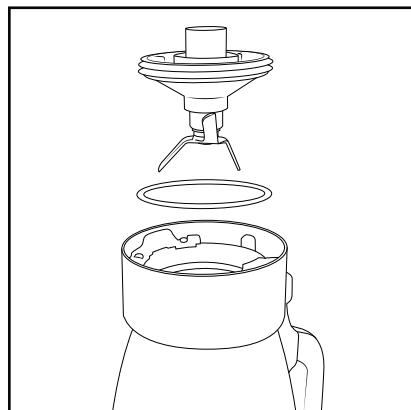
- ▶ Не докосвайте ножа **17** с голи ръце.
- За основно почистване свалете ножа **17** от миксера **16**:

- При необходимост свалете капака на миксера **15** от миксера **16**, както е описано в глава „Работа с миксера“.
- Поставете миксера **16** с горната част надолу.
- С помощта на блокировката на капака **14** отстранете ножа **17**. За целта поставете блокировката на капака **14** във фиксаторите на долната страна на ножа **17** и въртете обратно на часовниковата стрелка, докато стане възможно свалянето на ножа **17** (фиг. 4).



Фиг. 4

- Почистете миксера **16** и ножа **17** заедно с уплътнителния пръстен в топла вода, в която е прибавен мек миещ препарат. След това го изплакнете с чиста вода така, че да не остават следи от миещия препарат.



Фиг. 5

- За да поставите отново ножа **17**, обърнете внимание на правилното поставяне на уплътнителния пръстен (фиг. 5). Сега поставете ножа **17** и го въртете с помощта на блокировката на капака **14** по часовниковата стрелка, докато се фиксира.

В повечето случаи достатъчно хигиенично почистване непосредствено след употреба може да се постигне по следния алтернативен начин:

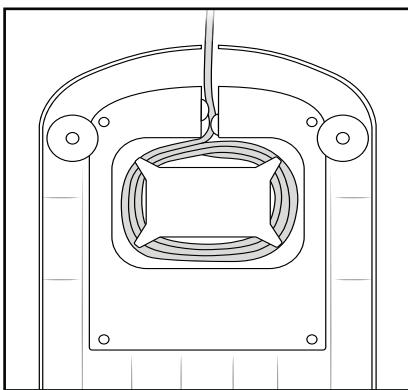
- 1) Сипете вода с малко миещ препарат в поставения миксер **16**.
- 2) Монтирайте капака на миксера **15**, както е описано в глава „Работа с миксера“.
- 3) Включете миксера **16** за няколко секунди.
- 4) Изсипете водата от миенето. Отстранете евентуалните остатъци с четка за миене.
- 5) След това изплакнете миксера **16** с обилино количество чиста вода, така че да се отстраният всички остатъци от миещия препарат.

УКАЗАНИЕ

- ▶  Миксерът **16** и ножът **17** заедно с уплътнителния пръстен са подходящи за почистване в съдомиялна машина. Но ние препоръчваме всички части да се мият на ръка.
- ▶ При миенето в съдомиялна машина внимавайте пластмасовите части да не се притискат. В противен случай те могат да се деформират!
- ▶ По възможност поставяйте пластмасовите части в горната кошница на съдомиялната машина.

Съхранение

- Преди прибиране навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела **18** (фиг. 6).



Фиг. 6

- Съхранявайте почистения уред на чисто, ненапрашено и сухо място.

Отстраняване на повреди

Ако уредът спре внезапно:

- Уредът е прегръял и автоматичната защита срещу прегряване е активирана.
 - Поставете въртящия се превключвател **3** на 0.
 - Издърпайте щепсела от контакта.
 - Оставете уреда да се охлади в продължение на 15 минути.
 - Ако след 15 минути уредът все още не се е охладил напълно, той няма да започне да работи.
 - Изчакайте още 15 минути и го включете отново.

Ако уредът не може да се включи:

- Проверете дали щепселът се намира в контакта.
- Проверете дали накланящото се рамо се намира в правилна позиция.
- Проверете дали блокировката на капака **14** се намира в правилна позиция.

Технически характеристики

Мрежово напрежение: 220 – 240 V ~
(променливо напрежение)/50 Hz

Консумирана мощност: 1300 W

Клас на защита: II/ (двойна изолация)

Макс. вместимост

на купата за разбъркване **6**: около 6,3 l

на миксера **16**: около 1,5 l



Всички влизящи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Препоръчваме следните времена за работа:

При работи с куката за месене **10**, телта за разбиване **11** или приставката за бъркане **12** оставете уреда да се охлади след 10 минути работа.

При работи с миксера **16** оставете уреда да се охлади след 3 минути работа.

При превишаване на тези времена за работа са възможни повреди по уреда поради прегряване.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначенето върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случаи на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reklamacija пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде бесплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 297858/304132) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламиация.

■ След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим бесплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 297858/304132

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламиация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламиацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е доволстворен от решаването на рекламиацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламиацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развалаие на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламиации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за развалаие на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребител за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή .....	.52
Προβλεπόμενη χρήση .....	.52
Παραδοτέος εξοπλισμός .....	.52
Περιγραφή συσκευής. .....	.52
Υποδείζεις ασφαλείας. .....	.53
Προετοιμασίες .....	.56
Λειτουργίες .....	.56
Εργασίες με άγκιστρο ζυμώματος, χτυπητήρι και αναδευτήρα .....	.57
Προσθήκη υλικών	58
Μετά την εργασία	58
Εργασία με το μίξερ .....	.59
Προσθήκη υλικών	60
Μετά την εργασία	60
Καθαρισμός και συντήρηση .....	.61
Καθαρισμός συσκευής	61
Καθαρισμός των αξεσουάρ	61
Καθαρισμός μίξερ	61
Αποθήκευση .....	.63
Διόρθωση σφαλμάτων. .....	.63
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	.63
Απόρριψη .....	.64
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH. .....	.64
Σέρβις	65
Εισαγωγέας	65

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδόστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την επεξεργασία τροφίμων σε συνηθισμένες ποσότητες. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό!

Αυτή η συσκευή ενδέκινυται μόνο για ιδιωτική χρήση σε κλειστούς και προστατευμένους από τη βροχή χώρους. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους!

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια εξαρτήματα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Κουζινομηχανή

Μπολ ανάμειζης με καπάκι

Μίξερ με καπάκι και δοχείο μέτρησης

Άγκιστρο ζυμώματος

Χτυπητήρι

Αναδευτήρας

Οδηγίες χρήσης

Σύντομες οδηγίες

Βιβλίο συνταγών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγχτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού. Επίσης, ελέγχτε για τυχόν ζημιές. Εφόσον απαιτείται, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Περιγραφή συσκευής

Ξεδιπλώστε τις αναδιπλούμενες σελίδες στο μπροστινό και πίσω κάλυμμα αυτών των οδηγιών χρήσης:

Μπροστινή αναδιπλούμενη σελίδα

Εικόνα A:

- ① Περιστρεφόμενος βραχίονας
- ② Μοχλός απασφάλισης
- ③ Περιστρεφόμενος διακόπτης
- ④ Πλήκτρο PULSE
- ⑤ Υποδοχή
- ⑥ Μπολ ανάμειζης
- ⑦ Άξονας κίνησης

Εικόνα B:

- ⑧ Βοήθημα πλήρωσης
- ⑨ Καπάκι
- ⑩ Άγκιστρο ζυμώματος
- ⑪ Χτυπητήρι
- ⑫ Αναδευτήρας

Πίσω αναδιπλούμενη σελίδα:

Εικόνα C:

- ⑯ Μικρό δοχείο μέτρησης
- ⑰ Ασφάλεια καπακιού
- ⑱ Καπάκι μίζερ
- ⑲ Μίξερ
- ⑳ Λεπίδα
- ㉑ Καπάκι προστασίας του μοτέρ
- ㉒ Σύστημα τύλιξης καλωδίου
- ㉓ Μοτέρ μίζερ

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Προσέχετε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο να μη βρέχεται ή υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην πιάνεται ή φθείρεται.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- ▶ Μην επισκευάζετε τη συσκευή. Οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να διεξάγονται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ειδικό πρωτικό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- ▶ Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τοποθετείτε ή απομακρύνετε εξαρτήματα. Έτσι αποφεύγεται μια μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής.
Μετά από μια διακοπή ρεύματος η συσκευή ενεργοποιείται πάλι!
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για αυτή τη συσκευή. Αξεσουάρ άλλων κατασκευαστών πιθανώς να μην ενδείκνυνται και μπορεί να ενέχουν κινδύνους!
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή!
- ▶ Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό της λεπίδας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Προσοχή: Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή! Γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του δοχείου ανάμειζης.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Αλλάζετε τα αξεσουάρ μόνο όταν η μετάδοση κίνησης είναι ακινητοποιημένη και το βύσμα έχει αποσυνδεθεί! Η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση!
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ▶ Όσο η συσκευή λειτουργεί, βάζετε αποκλειστικά τα προς επεξεργασία υλικά στο μπολ ανάμειζης ή στο μίξερ.
- ▶ Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας ή ξένα αντικείμενα στο βοήθημα πλήρωσης ή στο μίξερ, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

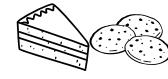
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς υλικά! Κίνδυνος υπερθέρμανσης!
- ▶ Μη γεμίζετε με καυτά υλικά τη συσκευή!

Προετοιμασίες

- 1) Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα από το χαρτοκιβώτιο και αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας, καθώς και ενδεχόμενες προστατευτικές μεμβράνες και αυτοκόλλητα.
- 2) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα». Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά.
- 3) Ξετυλίξτε το καλώδιο δικτύου από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ⑩.
- 4) Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία λεία και καθαρή επιφάνεια και στερεώστε τη με τις τέσσερις βεντούζες.
- 5) Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.

Λειτουργίες

Αξεσουάρ	Βαθμίδα	κατάλληλο για...
	8 - 10	 <ul style="list-style-type: none"> - Σαντιγί - Ασπράδι - Μαγιονέζα - Χτύπημα βουτύρου σε αφρό
	3 - 7	 <ul style="list-style-type: none"> - Ανάμειζη χοντρής ζύμης - Ανάμειζη βουτύρου και αλευριού - Ανάμειζη ζύμης με μαγιά - Ζύμη για κέικ - Χτύπημα βουτύρου με ζάχαρη - Ζύμη για μπισκότα
	1 - 4	 <ul style="list-style-type: none"> - Ζύμωμα και ανάμειξη στέρεας ζύμης ή πιο στερεών υλικών - Ζύμωμα ζύμης με μαγιά - Ζύμωμα χοντρής ζύμης
	8 - 10 Παλμός	<ul style="list-style-type: none"> - Ανάμειζη και τεμάχισμα μαλακών ή υγρών υλικών

Εργασίες με άγκιστρο ζυμώματος, χτυπητήρι και αναδευτήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην πάνετε μέσα στο μπολ ανάμειξης ⑥ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Κινδυνός τραυματισμού λόγω περιστρεφόμενων εξαρτημάτων!
- ▶ Αλλάζετε τα εξαρτήματα μόνο όταν το μοτέρ έχει ακινητοποιηθεί! Μετά την απενεργοποίηση, το μοτέρ συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο.
- ▶ Σε περίπτωση προβλήματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα, ώστε να αποφύγετε μη ηθλημένη ενεργοποίηση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Στις εργασίες με το άγκιστρο ζυμώματος ⑩, το χτυπητήρι ⑪ ή τον αναδευτήρα ⑫, συστήνουμε να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει μετά από λειτουργία 10 λεπτών.

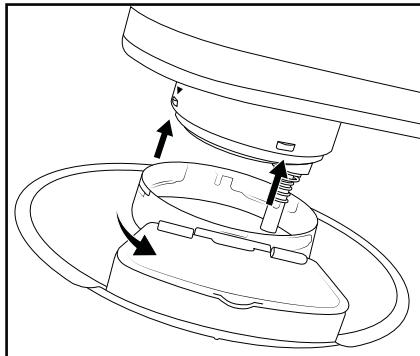
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Όταν δουλεύετε με το άγκιστρο ζυμώματος ⑩, το χτυπητήρι ⑪ και τον αναδευτήρα ⑫, το καπάκι προστασίας του μοτέρ ⑯ πρέπει να είναι τοποθετημένο. Άλλις η συσκευή δεν ξεκινάει.

Για να προετοιμάσετε τη συσκευή για τη λειτουργία με το άγκιστρο ζυμώματος ⑩, το χτυπητήρι ⑪ και τον αναδευτήρα ⑫, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Πιέστε το μοχλό απασφάλισης ② προς τα επάνω και φέρτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα ① στην υψηλότερη θέση.
- 2) Τοποθετήστε το καπάκι ⑨ στον περιστρεφόμενο βραχίονα ①:
 - Τοποθετήστε το καπάκι ⑨ έτσι ώστε το βέλος ▼ στον περιστρεφόμενο βραχίονα ① να δείχνει προς το κέντρο του βέλους ←→ στο καπάκι ⑨ (Εικ. 1). Το βοήθημα πλήρωσης ⑧ δείχνει παράλληλα προς την μπροστινή πλευρά της συσκευής.

- Περιστρέψτε το καπάκι ⑨ προς τα αριστερά (φορά ⑩), μέχρι να κάτσει καλά.



Εικ. 1

- 3) Τοποθετήστε το μπολ ανάμειξης ⑥ κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι ασφάλειες του μπολ ανάμειξης ⑥ να πάνουν στην εγκοπή της υποδοχής ⑤. Γυρίστε το μπολ ανάμειξης ⑥ προς τα δεξιά (βλ. σύμβολα ⑦ και ⑧ στην υποδοχή ⑤), ώστε να ασφαλίσει και να εδράζεται σωστά.
- 4) Προσθέστε τα υλικά στο μπολ ανάμειξης ⑥, τηρώντας τον ακόλουθο πίνακα με τις προτεινόμενες ποσότητες πλήρωσης:

Ποσότητες πλήρωσης για...	ελάχ.	μέγ.
Ζύμη με μαγιά	Δ/I	1000 γρ. αλεύρι
Βασική ζύμη	Δ/I	900 γρ. αλεύρι
Βαριά ζύμη (π.χ. ζύμη τάρτας)	Δ/I	900 γρ. αλεύρι
Κρέμα γάλακτος	200 ml	1500 ml
Ασπράδι (Αυγά κατηγορίας βάρους M)	2	12
Προσαρμόστε τα υπόλοιπα υλικά της συνταγής στην εκάστοτε μέγιστη ποσότητα.		

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην υπερβαίνετε τις αναγραφόμενες μέγιστες ποσότητες πλήρωσης. Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερφορτωθεί η συσκευή.
Εάν η συσκευή λειτουργεί με δυσκολία:
Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την μισή ποσότητα της ζύμης και ζυμώστε κάθε κομμάτι χωριστά.
- 5) Αναλόγως της εργασίας, τοποθετήστε το άγκιστρο ζυμώματος ⑩, το χτυπητήρι ⑪ ή τον αναδευτήρα ⑫ στον άξονα κίνησης ⑦:
 - Τοποθετήστε το άγκιστρο ζυμώματος ⑩, το χτυπητήρι ⑪ ή τον αναδευτήρα ⑫ κατά τέτοιο τρόπο επάνω στον άξονα κίνησης ⑦, ώστε οι δύο μεταλλικοί πίεροι του άξονα κίνησης ⑦ να πάνουν στις εγκοπές του εξαρτήματος ⑩ ⑪ ⑫.
 - Πιέστε το εξάρτημα ⑩ ⑪ ⑫ με δύναμη επάνω στον άξονα κίνησης ⑦, ώστε το ελατήριο να συμπιεστεί, περιστρέφοντας παράλληλα το εξάρτημα ελαφρώς προς τα αριστερά (φορά □).
 - Αφήστε ελεύθερο το εξάρτημα. Αυτό τώρα εδράζεται καλά επάνω στον άξονα κίνησης ⑦.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέχετε, διότι, κατά τη διαδικασία ζυμώματος ή ανάμειξης, η ζύμη φουσκώνει μέσα στο μπολ ανάμειξης ⑥ ή, λόγω της κίνησης, πιέζεται λίγο προς τα επάνω. Γι' αυτό, μη γεμίζετε ποτέ το μπολ ανάμειξης ⑥ μέχρι τέρμα επάνω!
- 6) Πιέστε το μοχλό απασφάλισης ② προς τα επάνω και σπρώξτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα ① με το τοποθετημένο εξάρτημα προς τα κάτω, στη θέση εργασίας.
- 7) Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ③ στην επιθυμητή βαθμίδα (βλ. Κεφάλαιο «Λειτουργίες»).

Προσθήκη υλικών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ποτέ μην πιάνετε με το χέρι κατά τη λειτουργία στο βοήθημα πλήρωσης ⑧!

Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θέλετε να προσθέσετε και άλλα υλικά, ανοίξτε το βοήθημα πλήρωσης ⑧ στο καπάκι ⑨.

Προσθέστε αργά και άλλα υλικά μέσα από το βοήθημα πλήρωσης ⑧.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα, όπως πιρούνια ή κουτάλια, μέσα από το βοήθημα πλήρωσης ⑧!
- Κατά τη συμπλήρωση υλικών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να εκτοξευτούν τρόφιμα.

Μετά την εργασία

- 1) Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστρεφόμενο διακόπτη ③.
- 2) Πιέστε το μοχλό απασφάλισης ② προς τα επάνω και φέρτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα ① στην υψηλότερη θέση.
- 3) Αφαιρέστε το εξάρτημα ⑩ ⑪ ⑫ από τον άξονα κίνησης ⑦, πιέζοντας το εξάρτημα ⑩ ⑪ ⑫ αντίθετα από τον άξονα κίνησης ⑦ και περιστρέφοντάς το, ταυτόχρονα, προς τα δεξιά (φορά □). Στη συνέχεια, μπορείτε να απομακρύνετε το εξάρτημα.
- 4) Αφαιρέστε το καπάκι ⑨ από τον περιστρεφόμενο βραχίονα ①, περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά (φορά □) και αφαιρώντας το.
- 5) Αφαιρέστε το μπολ ανάμειξης ⑥, περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά και στη συνέχεια τραβώντας το προς τα επάνω.
- 6) Καθαρίστε όλα τα μέρη (βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»).

Εργασία με το μίζερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήνετε πάντα τα καυτά υγρά να χλιαρύνουν (περ. 30-40°C), πριν τα τοποθετήσετε στο μίζερ **16**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΑΙΧΜΗΡΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ/ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΜΟΤΕΡ!

- Μην πιάνετε ποτέ το τοποθετημένο μίζερ **16**!
- Βγάζετε το μίζερ **16** μόνο αφού έχει ακινητοποιηθεί η λεπίδα **17**.
- Λειτουργίετε το μίζερ **16** μόνο με τοποθετημένο το καπάκι του μίζερ **15**, την ασφάλεια καπακιού **14** και το δοχείο μέτρησης **13**.
- Σε περίπτωση προβλήματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνάδεστε το βύσμα, ώστε να αποφύγετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

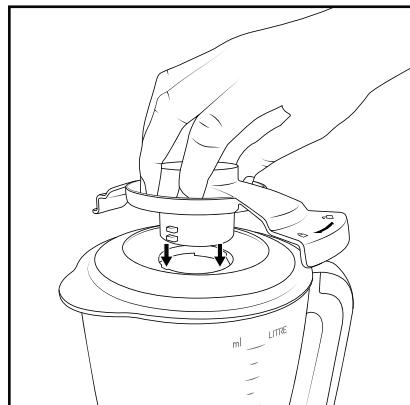
- Ο άξονας μετάδοσης κίνησης για τα εξαρτήματα **10** **11** **12** περιστρέφεται μαζί κατά τη χρήση του μίζερ **16**. Ωστόσο, μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα το μπολ ανάμειζης **6** και το μίζερ **16**! Αυτό θα προκαλούσε υπερφόρτωση του μοτέρ!
- Σε εργασίες με το μίζερ **16**, συστήνουμε, μετά από λειτουργία 3 λεπτών, να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει.

Για να προετοιμάσετε τη συσκευή για τη λειτουργία με το μίζερ **16**, ακολουθήστε την εξής διαδικασία. Συμβουλευθείτε την Εικόνα C στην πίσω αναδιπλούμενη σελίδα.

- 1) Πιέστε το μοχλό απασφάλισης **2** προς τα επάνω και σπρώξτε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **1** προς τα κάτω, στη θέση εργασίας.
- 2) Αφαιρέστε το καπάκι προστασίας του μοτέρ **18** προς τα δεξιά (βλ. Εικόνα C/αναδιπλούμενη σελίδα).

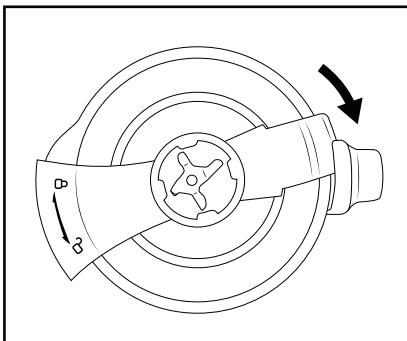
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιστρεφόμενος διακόπης **3** βρίσκεται στη θέση «0», προτού τοποθετήσετε το μίζερ **16** στο μοτέρ μίζερ **20**. Άλλιώς, η συσκευή ξεκινάει ξαφνικά, μόλις το μίζερ **16** ασφαλίσει.
- 3) Τοποθετήστε το μίζερ **16** κατά τέτοιο τρόπο στο μοτέρ του **20**, ώστε οι ασφάλειες στην κάτω πλευρά του μίζερ **16** να πιάνουν στις εγκοπές του μοτέρ μίζερ **20**. Το βέλος ▼ στο μίζερ **16** πρέπει να δείχνει στο βέλος ▲ της συσκευής. Περιστρέψτε το μίζερ **16** τέρμα δεξιά (φορά), έως ότου ασφαλίσει.
- 4) Προσθέστε τα υλικά.
- 5) Τοποθετήστε το καπάκι του μίζερ **15**:
 - Τοποθετήστε το καπάκι του μίζερ **15** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα χείλη στο καπάκι του μίζερ **15** να ασφαλίζουν τη σήτη έκχυσης.
 - Τοποθετήστε την ασφάλεια καπακιού **14** έτσι, ώστε οι ασφαλίσεις της ασφάλειας καπακιού **14** να περνούν μέσα από τις εγκοπές στο καπάκι του μίζερ **15**. Η φαρδιά θηλιά με τα σύμβολα της κλειδαριάς () πρέπει να δείχνει στην ευρωπαϊκή κλίμακα (ml/lίτρο) (Εικ. 2).



Εικ. 2

- Περιστρέψτε την ασφάλεια καπακιού **14** κατά 90° προς τα δεξιά (φορά **Ⓐ**). Παράλληλα, η ασφάλεια καπακιού **14** σπρώχνεται στη μία πλευρά πάνω από το στόμιο έκχυσης και στην άλλη πλευρά στη λαβή του μίζερ **16** (Εικ. 3).



Εικ. 3

- Σπρώξτε το δοχείο μέτρησης **13** ώστε το δυνατόν πιο μέσα στην ασφάλεια καπακιού **14**.
- Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη **3** στην επιθυμητή βαθμίδα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ιδιαίκη ταχύτητα εξαρτάται από τη συνοχή του υλικού ανάμειζης. Όσο πιο υγρό είναι το περιεχόμενο, τόσο γρηγορότερα μπορείτε να αναμιγνύετε.
- Για σύντομη και δυνατή παλμική λειτουργία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη **3** τουλάχιστον στη βαθμίδα 1, πέζοντας ταυτόχρονα το πλήκτρο PULSE **4**. Το πλήκτρο PULSE **4** δεν ασφαλίζει, ώστε να μην επιβαρύνει το μοτέρ. Γι' αυτό, κρατάτε το πλήκτρο PULSE **4** σε αυτή τη θέση μόνο για λίγο.

Προσθήκη υλικών

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστρεφόμενο διακόπτη **3**.
- Αφαιρέστε το καπάκι του μίζερ **15**:
 - Περιστρέψτε την ασφάλεια καπακιού **14** κατά 90° προς τα αριστερά (φορά **Ⓑ**) και αφαιρέστε την τραβώντας προς τα επάνω.
 - Τραβήξτε το καπάκι του μίζερ **15** από το μίζερ **16**.
- Προσθέστε τα υλικά.
ή
- Τραβήξτε το δοχείο μέτρησης **13**, το οποίο βρίσκεται στο καπάκι του μίζερ **15**, ακριβώς ευθεία επάνω. Προσθέστε τα υλικά διαδοχικά μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης.

Μετά την εργασία

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστρεφόμενο διακόπτη **3**.
- Περιστρέψτε το μίζερ **16** προς τα αριστερά (κατεύθυνση **Ⓐ**), ώστε το βέλος **▼** στο μίζερ **16** να δείχνει προς το βέλος **▼** στη συσκευή και αφαιρέστε το.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Καθαρίζετε το μίζερ **16** κατά προτίμηση αμέσως μετά τη χρήση (βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»). Έτσι, υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ⚠ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να φθείρουν τις επιφάνειες!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Κατά προτίμηση, καθαρίζετε τη συσκευή ομέσως μετά τη χρήση. Έτσι, υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.
- Κατά την επεξεργασία τροφίμων πλούσιων σε χρωστικές, όπως παραδείγματος χάριν καρότων, τα πλαστικά μέρη μπορεί να αλλάξουν χρώμα. Αυτοί οι αποχρωματισμοί μπορούν να αφαιρεθούν με λίγο λάδι μαγειρικής.

Καθαρισμός συσκευής

- Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα νωτό πανί. Σε επίμονες βρομίες, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίζετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώνετε καλά τη συσκευή.

Καθαρισμός των αξεσουάρ

- Καθαρίζετε το μπολ ανάμειζης ⑥, το καπάκι ⑨, το καπάκι του μίζερ ⑯ με την ασφάλεια καπακιού ⑭ και το δοχείο μέτρησης ⑯, τη λεπίδα ⑯, το καπάκι προστασίας του μοτέρ ⑯ και τα εξαρτήματα ⑩ ⑪ ⑫ σε ζεστό νερό με λίγο απορρυπαντικό. Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα με μια βούρτσα καθαρισμού. Ξεπλένετε όλα τα μέρη με καθαρό, ζεστό νερό και βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει, προτού χρησιμοποιηθούν ξανά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

-  Τα εξαρτήματα ⑩ ⑪ ⑫, το καπάκι ⑨/⑯, το μπολ ανάμειζης ⑥, το μίζερ ⑯, το καπάκι του μίζερ ⑯ και το δοχείο μέτρησης ⑯, καθώς και η λεπίδα ⑯ μαζί με τον στεγανοποιητικό δακτύλιο ενδέικνυνται επίσης για τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συστήνουμε να πλένετε όλα τα εξαρτήματα στο χέρι.
- Κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων, φροντίζετε ώστε τα πλαστικά εξαρτήματα να μην μαγκώνουν. Ειδάλλως, ενδέχεται να παραμορφωθούν!
- Αν είναι δυνατόν, τοποθετήστε τα πλαστικά μέρη στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.

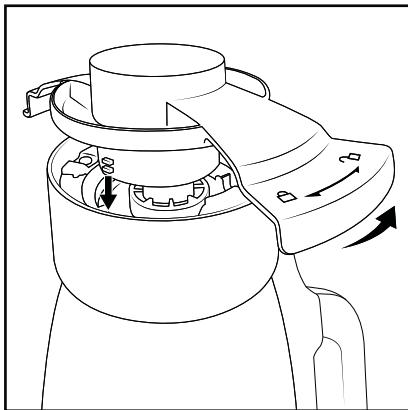
Καθαρισμός μίζερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην αγγίζετε τη λεπίδα ⑯ με γυμνά χέρια.

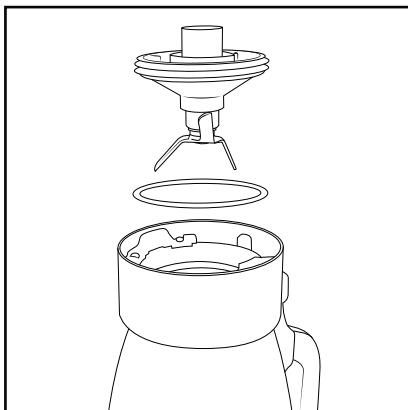
- Αφαιρέστε τη λεπίδα ⑯ για έναν λεπτομερή καθαρισμό του μίζερ ⑯ :

- Εάν χρειάζεται, απομακρύνετε το καπάκι του μίζερ ⑯ από το μίζερ ⑯, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Εργασία με το μίζερ».
- Τοποθετήστε το μίζερ ⑯ στην κεφαλή.
- Απομακρύνετε με τη βοήθεια της ασφάλειας καπακιού ⑯ τη λεπίδα ⑯. Για το σκοπό αυτό, τοποθετήστε την ασφάλεια καπακιού ⑯ στις ασφαλίσεις στην κάτω πλευρά της λεπίδας ⑯ και περιστρέψτε αριστερόστροφα, μέχρι η λεπίδα ⑯ να μπορεί να αφαιρεθεί (Εικ. 4).



Εικ. 4

■ Καθαρίζετε το μίζερ 16 και τη λεπίδα 17 μαζί με τον στεγανοποιητικό δακτύλιο σε ζεστό νερό, προσθέτοντας ένα ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια ξεπλύνετε το με καθαρό νερό, έτσι ώστε να μην μένουν υπολείμματα απορρυπαντικού.



Εικ. 5

■ Για να τοποθετήσετε πάλι τη λεπίδα 17, προσέξτε ώστε να έχει τοποθετηθεί σωστά ο στεγανοποιητικός δακτύλιος (Εικ. 5). Τοποθετήστε τώρα τη λεπίδα 17 και περιστρέψτε την με τη βοήθεια της ασφάλειας καπακιού 14 δεξιόστροφα, μέχρι να εδράζεται σταθερά.

Στις περισσότερες περιπτώσεις ένας επαρκής υγιεινός καθαρισμός μπορεί να επιτευχθεί αμέσως μετά τη χρήση με την εξής εναλλακτική:

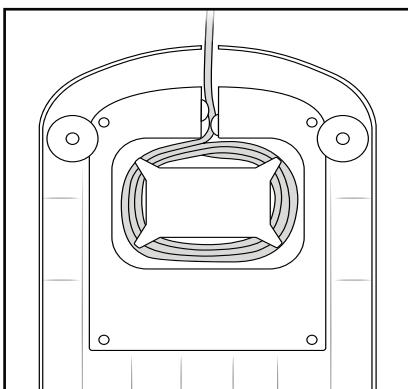
- 1) Βάλτε νερό με λίγο απορρυπαντικό στο τοποθετημένο μίζερ 16.
- 2) Τοποθετήστε το καπάκι του μίζερ 15, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Έργασία με το μίζερ».
- 3) Ενεργοποιήστε το μίζερ 16 για μερικά δευτερόλεπτα.
- 4) Αδειάστε το νερό πλύσης. Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα με μια βούρτσα καθαρισμού.
- 5) Στη συνέχεια ξεπλύνετε το μίζερ 16 με άφθονο καθαρό νερό, έτσι ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

-  Το μίζερ 16 και η λεπίδα 17 μαζί με τον στεγανοποιητικό δακτύλιο είναι κατάλληλα για τον καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συστήνουμε να πλένετε όλα τα εξαρτήματα στο χέρι.
- Κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων, φροντίζετε ώστε τα πλαστικά εξαρτήματα να μην μαγκώνουν. Ειδάλλως, ενδέχεται να παραμορφωθούν!
- Αν είναι δυνατόν, τοποθετήστε τα πλαστικά μέρη στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.

Αποθήκευση

- Για την αποθήκευση τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από το σύστημα τύλιξης καλωδίου **19** (Εικ. 6).



Εικ. 6

- Φυλάσσετε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Διόρθωση σφαλμάτων

Όταν η συσκευή σταματά ζαφνικά:

- Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η αυτόματη προστασία έναντι υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί.

- Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπητη **③** στη θέση 0.
- Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά.
- Εάν η συσκευή δεν έχει κρυώσει εντελώς μετά από 15 λεπτά, δεν θα ενεργοποιηθεί.
- Περιμένετε άλλα 15 λεπτά και ενεργοποιήστε εκ νέου.

Εάν η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί:

- Ελέγχτε εάν το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- Ελέγχτε εάν ο περιστρεφόμενος βραχίονας **①** είναι στη σωστή θέση.
- Ελέγχτε εάν η ασφάλεια καπακιού **14** είναι στη σωστή θέση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενη τάση) / 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	1300 W
Κατηγορία προστασίας:	II (διπλή μόνωση)
Μέγ. χωρητικότητα	
Μπολ ανάμειξης 6 :	περ. 6,3 λ.
Μίζερ 16 :	περ. 1,5 λ.



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Προτείνουμε τους ακόλουθους χρόνους λειτουργίας:

Σε εργασίες με το άγκιστρο ζυμώματος **10**, το χτυπητήριο **11** ή τον αναδευτήρα **12**, η συσκευή πρέπει να κρυώνει μετά από λειτουργία 10 λεπτών.

Σε εργασίες με το μίζερ **16**, αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει μετά από λειτουργία 3 λεπτών.

Εάν γίνει υπέρβαση αυτών των χρόνων λειτουργίας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στη συσκευή λόγω υπερθέρμανσης.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχειρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχειρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ζεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαπτωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε πρόσκυψε.

Εάν το ελάπτωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη ληξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες έλλειψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

■ Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπτωματικό μπορείτε να το αποστέλλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάποντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 297858/304132

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung .....	.68
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	.68
Lieferumfang .....	.68
Gerätebeschreibung .....	.68
Sicherheitshinweise .....	.69
Vorbereitungen .....	.72
Funktionen .....	.72
Arbeiten mit Knethaken, Schneebesen und Flachrührer .....	.73
Zutaten nachfüllen .....	.74
Nach der Arbeit .....	.74
Arbeiten mit dem Mixer .....	.75
Zutaten nachfüllen .....	.76
Nach der Arbeit .....	.76
Reinigen und Pflegen.....	.76
Gerät reinigen .....	.77
Zubehör reinigen .....	.77
Mixer reinigen .....	.77
Aufbewahrung.....	.78
Fehler beheben.....	.79
Technische Daten .....	.79
Entsorgung .....	.79
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	.80
Service .....	.81
Importeur .....	.81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Verarbeiten von Lebensmitteln in haushaltstypischen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in geschlossenen, regengeschützten Räumen vorgesehen. Benutzen Sie es nicht im Freien!

Das Gerät darf nur mit Originalzubehör benutzt werden.

Lieferumfang

Profi-Küchenmaschine

Rührschüssel mit Deckel

Mixer mit Deckel und Messbecher

Knethaken

Schneebesen

Flachrührer

Bedienungsanleitung

Kurzanleitung

Rezeptheft

HINWEIS

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Klappen Sie die Ausklappseiten im vorderen und hinteren Umschlag dieser Bedienungsanleitung aus:

vordere Ausklappseite

Abbildung A:

- ① Schwenkarm
- ② Entriegelungshebel
- ③ Drehschalter
- ④ Taste PULSE
- ⑤ Sockel
- ⑥ Rührschüssel
- ⑦ Antriebsachse

Abbildung B:

- ⑧ Einfüllhilfe
- ⑨ Deckel
- ⑩ Knethaken
- ⑪ Schneebesen
- ⑫ Flachrührer

hintere Ausklappseite:

Abbildung C:

- ⑬ kleiner Messbecher
- ⑭ Deckelverriegelung
- ⑮ Mixer-Deckel
- ⑯ Mixer
- ⑰ Messer
- ⑱ Antriebsschutzdeckel
- ⑲ Kabelaufwicklung
- ⑳ Mixerantrieb

Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
 - ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
 - ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
 - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
 - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird!
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
Nach Stromunterbrechung läuft das Gerät wieder an!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensiblen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beachtet oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung des Messers!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Geben Sie während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Rührschüssel oder in den Mixer.
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in die Einfüllhilfe oder in den Mixer, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

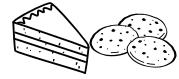
ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Zutaten! Überhitzungsgefahr!
- ▶ Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

Vorbereitungen

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **19**.
- 4) Stellen Sie das Gerät auf einen glatten und sauberen Untergrund und befestigen Sie es mit den vier Saugnäpfen.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Funktionen

Zubehörteil	Stufe	geeignet für...
	8 - 10	 <ul style="list-style-type: none"> - Schlagsahne - Eiweiß - Majonnaise - schaumig schlagen von Butter
	3 - 7	 <ul style="list-style-type: none"> - Mischen von dickem Rührteig - Mischen von Butter und Mehl - Mischen von Hefeteig - Kuchenteig - Aufschlagen von Butter mit Zucker - Plätzchenteig
	1 - 4	 <ul style="list-style-type: none"> - Kneten und Mischen von festem Teig oder festeren Zutaten - Kneten von Hefeteig - Kneten von dickem Rührteig
	8 - 10 Pulse	<ul style="list-style-type: none"> - Mixen und zerkleinern weicher oder flüssiger Zutaten

Arbeiten mit Knethaken, Schneebesen und Flachrührer

⚠️ WÄRNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Greifen Sie während des Betriebes niemals in die Rührschüssel ⑥! Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- ▶ Wechseln Sie Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs! Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach.
- ▶ Schalten Sie im Fehlerfall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Bei Arbeiten mit Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ oder Flachrührer ⑫ empfehlen wir nach 10 Minuten Betrieb das Gerät abkühlen zu lassen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ und Flachrührer ⑫ arbeiten, muss der Antriebsschutzdeckel ⑯ aufgesteckt sein. Ansonsten startet das Gerät nicht.

Um das Gerät für den Betrieb mit Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ und Flachrührer ⑫ vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Drücken Sie den Entriegelungshebel ② nach oben und bringen Sie den Schwenkarm ① in die höchste Position.
- 2) Montieren Sie den Deckel ⑨ am Schwenkarm ①:
 - Setzen Sie den Deckel ⑨ so auf, dass der Pfeil ▼ am Schwenkarm ① auf die Mitte des Pfeils ←→ am Deckel ⑨ weist (Abb.1). Die Einfüllhilfe ⑧ zeigt dabei zur Vorderseite des Geräts.
 - Drehen Sie den Deckel ⑨ gegen den Uhrzeigersinn (Richtung 🔒), bis er fest sitzt.

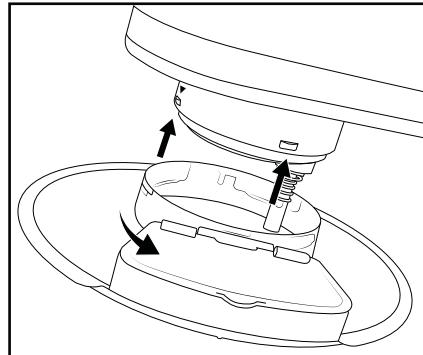


Abb.1

- 3) Setzen Sie die Rührschüssel ⑥ so ein, dass die Arretierungen an der Rührschüssel ⑥ in die Aussparung am Sockel ⑤ greifen. Drehen Sie die Rührschüssel ⑥ im Uhrzeigersinn (siehe Symbole ↗ und 🔒 am Sockel ⑤), so dass diese verriegelt ist und fest sitzt.
- 4) Füllen Sie die Zutaten in die Rührschüssel ⑥, beachten Sie dabei jedoch die folgende Tabelle mit den empfohlenen Einfüllmengen:

Einfüllmengen für...	min.	max.
Hefeteig	N/A	1000 g Mehl
Rührteig	N/A	900 g Mehl
schwerer Teig (z.B. Mürbeteig)	N/A	900 g Mehl
Sahne	200 ml	1500 ml
Eiweiß (Eier Gewichtsklasse M)	2	12
Passen Sie die restlichen Zutaten des Rezeptes der jeweiligen Maximalmenge an.		

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Überschreiten Sie nicht die angegebenen maximalen Einfüllmengen!
Ansonsten wird das Gerät überlastet.
 - Falls das Gerät schwer läuft: Gerät abschalten, die Hälfte des Teiges herausnehmen und jede Hälfte gesondert kneten.
- 5) Montieren Sie je nach Aufgabe Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ oder Flachrührer ⑫ auf der Antriebsachse ⑦:
- Stecken Sie den Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ oder Flachrührer ⑫ so auf die Antriebsachse ⑦, dass die beiden Metallstifte an der Antriebsachse ⑦ in die Aussparungen am Einsatz ⑩ ⑪ ⑫ greifen.
 - Drücken Sie den Einsatz ⑩ ⑪ ⑫ kräftig auf die Antriebsachse ⑦, so dass sich die Feder zusammendrückt und drehen Sie dabei den Einsatz ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Richtung ).
 - Lassen Sie den Einsatz los. Dieser sitzt nun fest auf der Antriebsachse ⑦.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass während des Knet-, bzw. Rührvorgangs der Teig in der Rührschüssel ⑥ an Volumen zunimmt oder durch die Bewegung etwas nach oben gedrückt wird. Füllen Sie daher niemals die Rührschüssel ⑥ bis zum Rand voll!
- 6) Drücken Sie den Entriegelungshebel ② nach oben und schieben Sie den Schwenkarm ① mit dem montierten Einsatz nach unten in die Arbeitsposition.
- 7) Stellen Sie den Drehschalter ③ auf die gewünschte Stufe (siehe Kapitel „Funktionen“).

Zutaten nachfüllen

⚠️ WARNSCHILD! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Greifen Sie niemals mit der Hand bei laufendem Betrieb in die Einfüllhilfe ⑧!

Wenn Sie während des Betriebs noch Zutaten nachfüllen wollen, öffnen Sie Einfüllhilfe ⑧ am Deckel ⑨.

Geben Sie langsam weitere Zutaten durch die Einfüllhilfe ⑧.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Stecken Sie keine Gegenstände, wie Gabeln oder Löffel durch die Einfüllhilfe ⑧!
- Beim Nachfüllen von Zutaten während des Betriebes, können Lebensmittel herausspritzen.

Nach der Arbeit

- 1) Schalten Sie das Gerät am Drehschalter ③ aus.
- 2) Drücken Sie den Entriegelungshebel ② nach oben und bringen Sie den Schwenkarm ① in die höchste Position.
- 3) Nehmen Sie den Einsatz ⑩ ⑪ ⑫ von der Antriebsachse ⑦, indem Sie den Einsatz ⑩ ⑪ ⑫ gegen die Antriebsachse ⑦ drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Richtung ) drehen. Dann können Sie den Einsatz abnehmen.
- 4) Nehmen Sie den Deckel ⑨ vom Schwenkarm ① ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn (Richtung ) drehen und abziehen.
- 5) Entnehmen Sie die Rührschüssel ⑥, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn dehnen und dann nach oben abnehmen.
- 6) Reinigen Sie alle Teile (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Arbeiten mit dem Mixer

⚠️ WÄRNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer auf eine handwarme Temperatur (ca. 30-40°C) abkühlen, bevor Sie diese in den Mixer 16 einfüllen.

⚠️ WÄRNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHARFE MESSER/ROTIERENDEN ANTRIEB!

- Greifen Sie niemals in den aufgesetzten Mixer 16!
- Nehmen Sie den Mixer 16 nur bei Stillstand der Messer 17 ab.
- Betreiben Sie den Mixer 16 nur mit aufgesetztem Mixer-Deckel 15, Deckelverriegelung 14 und Messbecher 13.
- Schalten Sie im Fehlerfall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Die Antriebsache für die Einsätze 10 11 12 dreht sich bei Benutzung des Mixers 16 mit. Benutzen Sie jedoch niemals die Rührschüssel 6 und den Mixer 16 gleichzeitig! Dies führt zu einer Überlastung des Motors!
- Bei Arbeiten mit dem Mixer 16 empfehlen wir nach 3 Minuten Betrieb das Gerät abkühlen zu lassen.

Um das Gerät für den Betrieb mit dem Mixer 16 vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor. Nehmen Sie die Abbildung C auf der hinteren Ausklappseite zur Hilfe.

- 1) Drücken Sie den Entriegelungshebel 2 nach oben und schieben Sie den Schwenkarm 1 nach unten in die Arbeitsposition.
- 2) Ziehen Sie den Antriebsschutzdeckel 18 nach rechts ab (siehe Abbildung C/Ausklappseite).

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter 3 auf „0“ steht, bevor Sie den Mixer 16 auf den Mixerantrieb 20 stellen. Ansonsten startet das Gerät unvermittelt sobald der Mixer 16 eingerastet ist.
- 3) Setzen Sie den Mixer 16 so auf den Mixerantrieb 20, dass die Arretierungen an der Unterseite des Mixers 16 in die Aussparungen am Mixerantrieb 20 greifen. Der Pfeil ▼ am Mixer 16 muss dabei auf den Pfeil ▲ am Gerät weisen. Drehen Sie den Mixer 16 bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (Richtung 2), bis er spürbar einrastet.
- 4) Füllen Sie die Zutaten ein.
- 5) Montieren Sie den Mixer-Deckel 15:
 - Setzen Sie den Mixer-Deckel 15 so auf, dass die Lippe am Mixer-Deckel 15 den Ausgießer verschließt.
 - Setzen Sie die Deckelverriegelung 14 so auf, dass die Arretierungen der Deckelverriegelung 14 durch die Aussparungen am Mixer-Deckel 15 gleiten. Die breite Lasche mit den Schlosssymbolen (2 3 4) muss dabei auf die europäische Skala (ml/Liter) weisen (Abb. 2).

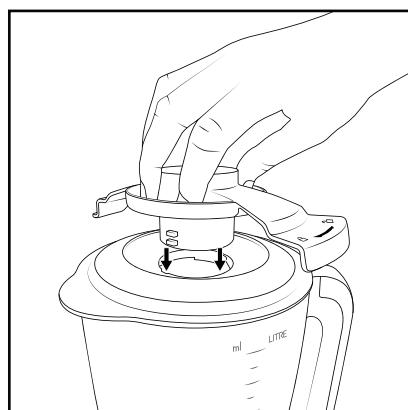


Abb. 2

- Drehen Sie die Deckelverriegelung ⑭ um 90° im Uhrzeigersinn (Richtung ❶) zu. Dabei schiebt sich die Deckelverriegelung ⑭ auf der einen Seite über die Ausgießnase und auf der anderen Seite in den Griff des Mixers ⑯.(Abb. 3).

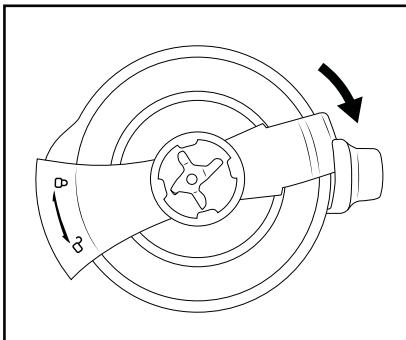


Abb. 3

- Schieben Sie den Messbecher ⑬ so weit wie möglich in die Deckelverriegelung ⑭.
- 6) Stellen Sie den Drehschalter ③ auf die gewünschte Stufe.

HINWEIS

- Die ideale Geschwindigkeit hängt von der Konsistenz des Mixgutes ab. Je flüssiger der Inhalt ist, um so schneller können Sie mixen.
- Für kurzen, kraftvollen Impulsbetrieb, stellen Sie den Drehschalter ③ mindestens auf Stufe 1 und drücken Sie gleichzeitig die Taste PULSE ④. Die Taste PULSE ④ rastet nicht ein, um den Motor nicht zu überlasten. Halten Sie die Taste PULSE ④ deshalb nur kurz in dieser Stellung.

Zutaten nachfüllen

- 1) Schalten Sie das Gerät am Drehschalter ③ aus.
- 2) Nehmen Sie den Mixer-Deckel ⑮ ab:
 - Drehen Sie die Deckelverriegelung ⑭ um 90° gegen den Uhrzeigersinn (Richtung ❷) und ziehen Sie sie nach oben ab.
 - Ziehen Sie den Mixer-Deckel ⑮ vom Mixer ⑯ ab.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein.
oder
- 4) Ziehen Sie den Messbecher ⑬, der sich im Mixer-Deckel ⑮ befindet, gerade nach oben heraus. Füllen Sie die Zutaten nach und nach durch die Nachfüllöffnung ein.

Nach der Arbeit

- 1) Schalten Sie das Gerät am Drehschalter ③ aus.
- 2) Drehen Sie den Mixer ⑯ gegen den Uhrzeigersinn (Richtung ❷), so dass der Pfeil ▼ am Mixer ⑯ auf den Pfeil ▲ am Gerät weist und nehmen Sie ihn ab.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Mixer ⑯ am besten sofort nach dem Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“). So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen!

HINWEISE

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- Bei der Verarbeitung von farbstofffreien Lebensmitteln, wie zum Beispiel Karotten, können sich die Kunststoffteile verfärbten. Diese Verfärbungen können Sie mit ein wenig Speiseöl entfernen.

Gerät reinigen

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei harthäckigeren Verschmutzungen, geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie das Gerät danach gut ab.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Rührschüssel ⑥, den Deckel ⑨, den Mixer-Deckel ⑮ mit Deckelverriegelung ⑭ und Messbecher ⑬, das Messer ⑯, den Antriebsschutzdeckel ⑯ und die Einsätze ⑩ ⑪ ⑫ in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einer Spülbürste. Spülen Sie alle Teile mit klarem, warmem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Teile vor einer erneuten Benutzung trocken sind.

HINWEIS

-  Die Einsätze ⑩ ⑪ ⑫, die Rührschüssel ⑥, der Deckel ⑨ mit Einfüllhilfe ⑧, der Mixer ⑯, der Mixer-Deckel ⑮ und Messbecher ⑬ sowie das Messer ⑯ samt Dichtungsring sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Wir empfehlen jedoch, alle Teile mit der Hand zu spülen.
- Achten Sie bei der Reinigung in der Spülmaschine darauf, dass die Kunststoffteile nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!
- Legen Sie die Kunststoffteile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine.

Mixer reinigen**⚠️ WAREN! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Messer ⑯ nicht mit bloßen Händen berühren.
- Nehmen Sie das Messer ⑯ für eine gründliche Reinigung vom Mixer ⑯ ab:
 - Nehmen Sie ggf. den Mixer-Deckel ⑮ vom Mixer ⑯ ab, wie im Kapitel „Arbeiten mit dem Mixer“ beschrieben.
 - Stellen Sie den Mixer ⑯ auf den Kopf.
 - Entfernen Sie mit Hilfe der Deckelverriegelung ⑭ das Messer ⑯. Setzen Sie dazu die Deckelverriegelung ⑭ in die Arretierungen auf der Unterseite des Messers ⑯ ein und drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sich das Messer ⑯ abnehmen lässt (Abb. 4).

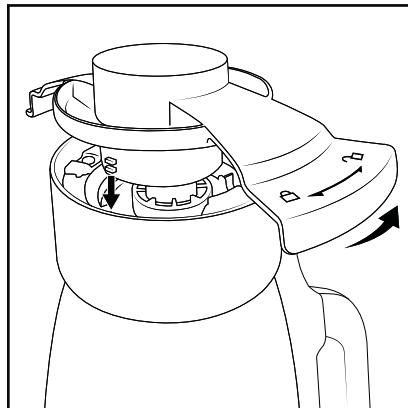


Abb. 4

- Reinigen Sie den Mixer ⑯ und das Messer ⑯ samt Dichtungsring in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie ihn danach mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste mehr daran haften.

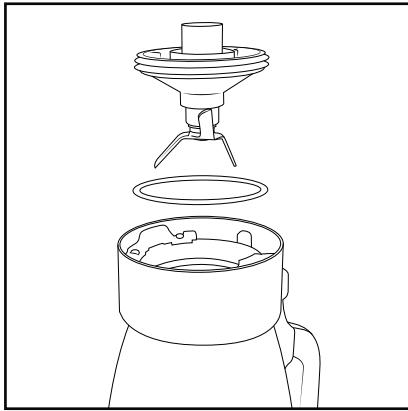


Abb. 5

- Um das Messer **17** wieder einzusetzen, achten Sie darauf, dass der Dichtungsring richtig eingelegt ist (Abb. 5). Setzen Sie nun das Messer **17** auf und drehen Sie es mit Hilfe der Deckelverriegelung **14** im Uhrzeigersinn zu, bis es wieder fest sitzt.

In den meisten Fällen kann eine ausreichend hygienische Reinigung direkt nach der Benutzung durch folgende Alternative erreicht werden:

- 1) Geben Sie Wasser mit etwas Spülmittel in den aufgesetzten Mixer **16**.
- 2) Montieren Sie den Mixer-Deckel **15**, wie im Kapitel „Arbeiten mit dem Mixer“ beschrieben.
- 3) Schalten Sie den Mixer **16** für einige Sekunden ein.
- 4) Schütten Sie das Spülwasser aus. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einer Spülbürste.
- 5) Spülen Sie danach den Mixer **16** mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.

HINWEIS

- Der Mixer **16** und das Messer **17** samt Dichtungsring sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Wir empfehlen jedoch, alle Teile mit der Hand zu spülen.
- Achten Sie bei der Reinigung in der Spülmaschine darauf, dass die Kunststoffteile nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!
- Legen Sie die Kunststoffteile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine.

Aufbewahrung

- Wickeln Sie zur Aufbewahrung das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **10** (Abb. 6).

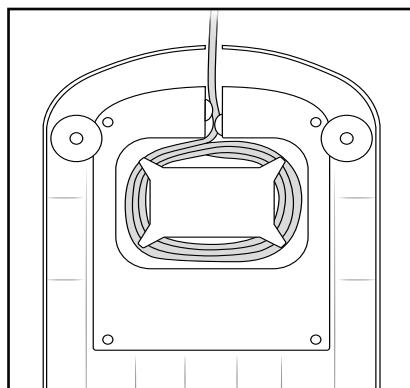


Abb. 6

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehler beheben

Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt:

■ Das Gerät ist überhitzt und der automatische Überhitzungsschutz ist aktiviert.

- Drehschalter ③ auf 0 stellen.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät 15 Minuten abkühlen lassen.
- Ist das Gerät nach den 15 Minuten noch nicht vollständig abgekühlt, wird es nicht angehen.
- Weitere 15 Minuten warten und erneut einschalten.

Wenn das Gerät sich nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.
- Überprüfen Sie, ob sich der Schwenkarm ① in der korrekten Position befindet.
- Überprüfen Sie, ob sich die Deckelverriegelung ⑫ in der korrekten Position befindet.

Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V ~ (Wechselspannung) / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1300 W
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/> (Doppelisolierung)
max. Fassungsvermögen	
Rührschüssel ⑥:	ca. 6,3 l
Mixer ⑯:	ca. 1,5 l

 Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wir empfehlen folgende Betriebszeiten:

Lassen Sie das Gerät bei Arbeiten mit Knethaken ⑩, Schneebesen ⑪ oder Flachrührer ⑫ nach 10 Minuten Betrieb abkühlen.

Lassen Sie das Gerät bei Arbeiten mit dem Mixer ⑯ nach 3 Minuten Betrieb abkühlen.

Wenn diese Betriebszeiten überschritten werden, kann es durch Überhitzung zu Schäden am Gerät führen.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Haushmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

-
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297858/304132

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04/2018 · Ident.-No.: SKMP1300D4-042018-2

IAN 297858/304132